

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49
29. augusta 2006

| | | |
|-------|--|----|
| Obsah | I Akty, ktorých uverejnenie je povinné | |
| | Nariadenie Komisie (ES) č. 1280/2006 z 28. augusta 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny | 1 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1281/2006 z 28. augusta 2006, ktorým sa stanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 595/2004 na roky 2005/2006, pokiaľ ide o lehoty platby poplatkov za mlieko a mliečne výrobky nákupcami a výrobcami | 3 |
| | ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1282/2006 zo 17. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o vývozné licencie a vývozné náhrady pre mlieko a mliečne výrobky | 4 |
| | II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné | |
| | Komisia | |
| | 2006/581/ES: | |
| | ★ Rozhodnutie Komisie zo 7. augusta 2006, ktorým sa zriaďuje skupina expertov pre potreby politiky týkajúcej sa údajov o trestnej činnosti a trestnom súdnictve | 29 |
| | 2006/582/ES: | |
| | ★ Rozhodnutie Komisie z 28. augusta 2006 o ukončení antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu obuvi s ochrannou špičkou s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indii | 33 |
| | 2006/583/ES: | |
| | ★ Odporúčanie Komisie zo 17. augusta 2006 o prevencii a znížení obsahu toxínov <i>Fusarium</i> v obilninách a výrobkoch z obilnín ⁽¹⁾ | 35 |

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 25. augusta 2006, ktorým sa členským štátom umožňuje predĺženie dočasných povolení týkajúcich sa novej účinnej látky beflubutamid [oznámené pod číslom K(2006) 3806] ⁽¹⁾** 41
-

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 82/97 z 19. decembra 1996, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktoré ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 17, 21.1.1997) (Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 02/zv. 08, s. 179)** 43
- ★ **Korigendum k smernici Rady 99/59/ES zo 17. júna 1999, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 77/388/EHS v súvislosti so systémom dane z pridanej hodnoty používaným pri službách telekomunikácií (Ú. v. ES L 162, 26.6.1999) (Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 09/zv. 01, s. 324)** 43
- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Rady z 29. júna 1998 o poradení sa s Európskou centrálnou bankou národnými orgánmi o návrhu právnych predpisov (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998) (Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 01/zv. 01, s. 446)** 44



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1280/2006

z 28. augusta 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. augusta 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. augusta 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Kód KN | Kód tretích krajín ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 87,3 |
| | 068 | 147,1 |
| | 999 | 117,2 |
| 0707 00 05 | 052 | 93,1 |
| | 999 | 93,1 |
| 0709 90 70 | 052 | 78,7 |
| | 999 | 78,7 |
| 0805 50 10 | 388 | 81,1 |
| | 524 | 48,0 |
| | 528 | 55,1 |
| | 999 | 61,4 |
| 0806 10 10 | 052 | 89,4 |
| | 220 | 99,0 |
| | 624 | 139,0 |
| | 999 | 109,1 |
| 0808 10 80 | 388 | 100,8 |
| | 400 | 92,0 |
| | 508 | 81,8 |
| | 512 | 83,4 |
| | 528 | 69,3 |
| | 720 | 82,6 |
| | 800 | 140,1 |
| | 804 | 102,2 |
| | 999 | 94,0 |
| 0808 20 50 | 052 | 122,8 |
| | 388 | 92,2 |
| | 999 | 107,5 |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | 052 | 123,3 |
| | 999 | 123,3 |
| 0809 40 05 | 052 | 82,7 |
| | 098 | 45,7 |
| | 624 | 149,1 |
| | 999 | 92,5 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1281/2006**z 28. augusta 2006,****ktorým sa stanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 595/2004 na roky 2005/2006, pokiaľ ide o lehoty platby poplatkov za mlieko a mliečne výrobky nákupcami a výrobcami**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1788/2003 z 29. septembra 2003 stanovujúce poplatky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 595/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1788/2003, ktorým sa stanovujú poplatky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov ⁽²⁾, sa ustanovuje harmonogram a podmienky vyberania poplatkov. V článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 595/2004 sa stanovuje, že pred 1. septembrom každý rok nákupcovia a v prípade priameho predaja výrobcovia zodpovední za poplatok zaplatia príslušnému orgánu splatnú čiastku v súlade s pravidlami stanovenými členským štátom. Ak sa nedodrží lehota platby, sú v zmysle odseku 2 uvedeného článku splatné úroky.
- (2) S cieľom zlepšiť rozpočtové predpovede a zaviesť pružnejšie rozpočtové riadenie sa v súčasnosti uskutočňuje zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 1788/2003, ktorými sa podľa členských štátov stanoví zmena dátumu platby poplatkov stanovených v článku 3 ods. 1 uvedeného nariadenia a určitým členským štátom sa umožní pristúpiť k prenosu národných referenčných množstiev medzi priamym predajom a dodávkami pre dvanásťmesačné obdobie 2005/2006 v zmysle článku 1 ods. 1

uvedeného nariadenia. Aby mohli vnútroštátne správy účinným spôsobom uskutočňovať tieto nové ustanovenia a v záujme súdržnosti je vhodné pre roky 2005/2006 taktiež zmeniť dátumy prevodu splatných čiastok nákupcami mlieka odchylné od článku 15 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 595/2004. Z dôvodov administratívneho riadenia je potrebné stanoviť odlišný dátum pre členské štáty, ktoré pristúpia k prenosu národných referenčných množstiev.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Odchylné od článku 15 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 595/2004 sa členským štátom povoľuje na dvanásťmesačné obdobie 2005/2006 zmeniť konečný dátum prevodu splatných čiastok:

- a) na 1. novembra 2006 v prípade Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Poľska, Slovinska a Slovenska;
- b) na 1. októbra 2006 v prípade ostatných členských štátov.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. augusta 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 123. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2217/2004 (Ú. v. EÚ L 375, 23.12.2004, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 22.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1282/2006

zo 17. augusta 2006,

ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o vývozné licencie a vývozné náhrady pre mlieko a mliečne výrobky

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/95 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾, najmä na jeho článok 26 ods. 3, článok 30 ods. 1 a článok 31 ods. 14,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1255/1999 sa okrem iného stanovujú všeobecné pravidlá poskytovania vývozných náhrad v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, aby sa umožnilo predovšetkým monitorovanie hodnôt a limitov množstva náhrad. Podrobné pravidlá na uplatňovanie uvedených všeobecných pravidiel sú stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 174/1999 z 26. januára 1999, ktoré stanovuje osobitné podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68 týkajúce sa vývozných licencií a vývozných náhrad v prípade mlieka a mliečnych výrobkov⁽²⁾.
- (2) Nariadenie (ES) č. 174/1999 sa niekoľkokrát podstatne zmenilo a doplnilo. Keďže sa majú uskutočniť ďalšie zmeny a doplnenia, nariadenie (ES) č. 174/1999 by sa malo zrušiť a v záujme jasnosti a účinnosti nahradiť novým nariadením.
- (3) Podľa dohody o poľnohospodárstve⁽³⁾ uzavretej počas Uruguajského kola obchodných rokovaní GATT schválenej rozhodnutím Rady 94/800/ES⁽⁴⁾ (ďalej len „dohoda o poľnohospodárstve“), sú vývozné náhrady na poľnohospodárske výrobky vrátane mliečnych výrobkov obmedzené v každom 12-mesačnom období od 1. júla 1995 na maximálne množstvo a maximálnu hodnotu. S cieľom zabezpečiť zhodu s týmito limitmi malo by sa vydávanie vývozných licencií sledovať a mali by sa prijať postupy na pridelenie množstiev, ktoré sa môžu vyvážať s náhradou.
- (4) Článkom 5 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽⁵⁾, sa ustanovujú osobitné operácie a určité množstvá, do výšky ktorých sa nemusí predložiť žiadna vývozná licencia. Pokiaľ ide o sektor mlieka a mliečnych výrobkov, mali by sa prijať niektoré osobitné ustanovenia.
- (5) Tolerancia, ktorá sa týmto nariadením povoľuje, pokiaľ ide o množstvo vyváženého tovaru v porovnaní s množstvom uvedeným na licencii, by sa mala znížiť, a aby bolo možné zabezpečiť účinnú kontrolu limitov, na množstvá prekračujúce údaje uvedené v licencii by sa nemali vyplácať žiadne náhrady. Zábezpeky, ktoré sa majú skladať pri predkladaní žiadostí o licenciu, by mali byť dostatočné na predchádzanie špekulatívnym žiadostiam.
- (6) Mala by sa stanoviť lehota platnosti vývozných licencií.
- (7) S cieľom zabezpečiť presnú kontrolu vyvážených výrobkov a minimalizovať riziko špekulácie, možnosť výmeny výrobku, na ktorý bola vystavená licencia, by sa mala obmedziť.
- (8) Článkom 4 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky⁽⁶⁾, sa stanovujú pravidlá využívania vývozných licencií s vopred stanovenou náhradou za vývoz iných výrobkov s 12-miestnym číselným znakom, ako sú uvedené v oddiele 16 licencie. Toto ustanovenie sa uplatňuje v konkrétnom sektore iba vtedy, ak sú definované kategórie výrobkov podľa článku 14 nariadenia (ES) č. 1291/2000 a skupiny výrobkov podľa druhej zarážky prvého pododseku článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 800/1999.
- (9) Kategórie výrobkov pre sektor mlieka a mliečnych výrobkov sú už definované s odvolaním sa na kategórie ustanovené v dohode o poľnohospodárstve. V záujme dobrého riadenia by sa toto používanie kategórií malo zachovať a článok 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 800/1999 by sa mal uplatňovať iba na základe definovaných skupín výrobkov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 20, 27.1.1999, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 508/2006 (Ú. v. EÚ L 92, 30.3.2006, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 22.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 671/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 5).

- (10) V sektore mlieka sa sadzby náhrad značne líšia, najmä na základe obsahu tuku. Na zabezpečenie toho, aby sa táto úprava nespochybňovala, pričom by sa súčasne rešpektoval cieľ z článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 800/1999, skupiny výrobkov by sa mali úzko špecifikovať. S ohľadom na harmonizáciu je vhodné zodpovedným spôsobom uplatniť uvedené pravidlo na všetky mliečne výrobky a na určené skupiny výrobkov v prípade syra.
- (11) S ohľadom na harmonizáciu s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 800/1999 o podmienkach, pod ktorými sa držiteľovi licencie umožňuje vyviesť výrobok odlišný od výrobku podľa časti 16 vývozných licencií, by držiteľ licencie nemal byť povinný požiadať o zmenu pred ukončením vývozných formalít. S cieľom zabrániť diskriminácii medzi prevádzkovateľmi vyvážajúcimi v rámci súčasného režimu a prevádzkovateľmi vyvážajúcimi v rámci tohto nariadenia môže sa na žiadosť držiteľa licencie uvedené ustanovenie uplatniť retroaktívne.
- (12) Aby sa prevádzkovatelia mohli zúčastniť na verejných súťažiach vypísaných tretími krajinami bez toho, aby to ovplyvnilo obmedzenia, pokiaľ ide o objem, mal by sa zaviesť systém dočasných licencií poskytujúci úspešným uchádzačom právo na plnú licenciu. Aby sa zabezpečilo správne využitie takýchto licencií, pre určité vývozy s náhradami by mala byť krajina určenia definovaná ako povinné miesto určenia.
- (13) Aby sa zabezpečilo účinné monitorovanie vydaných licencií, ktoré závisí od podávania informácií Komisii zo strany členských štátov, mala by sa stanoviť čakacia lehota pred vydaním licencií. V záujme zabezpečenia hladkého fungovania opatrení, a najmä spravodlivého pridelovania množstiev, ktoré sú k dispozícii v rámci limitov stanovených v dohode o poľnohospodárstve, by sa pre prípad potreby mali stanoviť rôzne riadiace opatrenia, a to predovšetkým ustanovenie na pozastavenie vydávania licencií a o pridelovacom koeficiente, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.
- (14) Vývoz výrobkov v kontexte operácií súvisiacich s potravinovou pomocou by sa mal vylúčiť z určitých ustanovení, pokiaľ ide o vydávanie vývozných licencií.
- (15) Skúsenosti ukázali, že počet žiadostí o vývozné licencie na určité syry sa odlišuje podľa miesta určenia. Aby sa mohli uplatňovať osobitné opatrenia podľa miesta určenia uvedeného na žiadostiach o licenciu, mali by sa stanoviť zóny určenia a zóny určenia uvedené na vývozných licenciách by sa pre výrobky v rámci číselného znaku KN 0406 mali stať povinnými.
- (16) Metóda stanovenia náhrady pre mliečne výrobky obsahujúce pridaný cukor, ktorých cena je podmienená cenou zložiek, by sa mala stanoviť podľa percenta zložiek v nich obsiahnutých. Na uľahčenie spravovania náhrad pre tieto výrobky, a najmä opatrení na zabezpečenie zhody so záväzkami týkajúcimi sa vývozov v kontexte dohody o poľnohospodárstve, by sa však malo stanoviť maximálne množstvo obsahu sacharózy, na ktoré sa môže poskytnúť náhrada. 43 % hmotnosti celého výrobku by sa malo považovať za reprezentatívny obsah sacharózy takýchto výrobkov.
- (17) Článkom 11 ods. 6 nariadenia (ES) č. 800/1999 sa ustanovuje, že náhrady sa môžu poskytovať na tie zložky taveného syra vyrobeného v rámci aktívneho zošľachťovacieho styku, ktoré pochádzajú zo Spoločenstva. Aby sa zabezpečilo správne fungovanie tohto konkrétneho opatrenia a aby sa mohlo účinne kontrolovať, sú potrebné určité osobitné pravidlá.
- (18) Podľa dohody uzavretej medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou⁽⁷⁾ schválenej rozhodnutím Rady 95/591/ES⁽⁸⁾ sa majú vývozné licencie vydané Spoločenstvom predkladať na syry spĺňajúce preferenčné podmienky na dovoz do Kanady. Mali by sa stanoviť podrobné pravidlá na vydávanie takých licencií. Na zabezpečenie toho, aby množstvo syra dovezeného do Kanady v rámci dovozných kvót zodpovedalo množstvu, na ktoré boli vydané licencie, by sa licencie riadne opečiatkované kanadskými úradmi mali vrátiť zodpovedným orgánom členských štátov a členské štáty by mali Komisii zaslať údaje o vývoze. Je nevyhnutné ujasniť potrebu minimálnej zábezpeky aj v prípade, že sa v rámci tohto režimu neuplatňuje žiadna náhrada.
- (19) Spoločenstvo má možnosť určiť, ktorí dovozcovia môžu v rámci dodatočnej kvóty vyplývajúcej z dohody o poľnohospodárstve dovážať syry Spoločenstva do Spojených štátov amerických (USA). Aby sa Spoločenstvu umožnilo maximalizovať hodnotu kvóty, mal by sa na základe pridelovania vývozných licencií na príslušné výrobky stanoviť postup určovania dovozov.

(7) Ú. v. ES L 334, 30.12.1995, s. 33.

(8) Ú. v. ES L 334, 30.12.1995, s. 25.

- (20) V Memorande o porozumení medzi Európskym spoločenstvom a Dominikánskou republikou o ochrane dovozu sušeného mlieka v Dominikánskej republike⁽⁹⁾, ktoré bolo schválené rozhodnutím Rady 98/486/ES⁽¹⁰⁾, sa ustanovuje, aby Spoločenstvo riadilo svoj podiel colnej kvóty podľa mechanizmu vývozných licencií. Preto by sa mal určiť postup udeľovania licencií. S cieľom zaistiť, aby výrobky dovezené do Dominikánskej republiky boli súčasťou kvóty a stanoviť súvis medzi dovezenými výrobkami a výrobkami, ktoré sú uvedené vo vývozných licenciách, vývozcovia by mali v čase dovozu predložiť overenú kópiu vývozných deklarácií, ktorá musí obsahovať určité informácie.
- (21) Nariadením Komisie (EHS) č. 896/84⁽¹¹⁾ sa stanovili dodatočné ustanovenia týkajúce sa udeľovania náhrad počas prechodu z jedného obdobia na druhé v prípade zmeny intervenčných cien. Týmto ustanoveniami sa poskytuje možnosť určenia rôznych sadzieb náhrad podľa dátumu výroby daných výrobkov. Požiadavka predložiť dôkaz o dátume výroby a postupe kontroly na preverenie spoľahlivosti súvisiacich dokladov a účtov sa ukázala ako veľmi zložitá a zaťažujúca. Rovnaký cieľ možno dosiahnuť upravením obdobia platnosti vývozných licencií. Nariadenie (EHS) č. 896/84 by sa preto malo zrušiť.
- (22) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ÚVODNÉ PRAVIDLÁ

Článok 1

Týmto nariadením sa stanovujú:

- a) všeobecné pravidlá týkajúce sa licencií a náhrad za vývoz výrobkov vymenovaných v článku 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 zo Spoločenstva;
- b) osobitné pravidlá týkajúce sa vývozu uvedených výrobkov zo Spoločenstva do niektorých tretích krajín.

Článok 2

Nariadenia (ES) č. 800/1999 a (ES) č. 1291/2000 sa uplatňujú, pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak.

KAPITOLA II

VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ

Článok 3

1. Okrem prípadov podľa prvej a štvrtej zarážky prvého pododseku odseku 1 článku 5 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa v prípade vývozu výrobkov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999, na ktoré sa požaduje vývozná náhrada, zo Spoločenstva vyžaduje predloženie vývozného povolenia.

Odchyľne od prvej zarážky odseku 1 článku 5 nariadenia (ES) č. 1291/2000 možno vývoznú licenciu s vopred stanovenou náhradou použiť na poskytnutie náhrady za vývoz mliečnych výrobkov podľa článku 36 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 800/1999.

2. Na to, aby sa poskytla náhrada, musia výrobky uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 spĺňať príslušné požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004⁽¹²⁾ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004⁽¹³⁾, musia byť predovšetkým pripravené v schválenom zariadení a musia spĺňať požiadavky na identifikačné označovanie uvedené v oddiele I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

Článok 4

1. Náhrada, ktorá sa má vyplatiť, je sadzbou platnou v deň predloženia žiadosti o vývoznú licenciu alebo v prípade potreby o dočasnú licenciu.

2. Žiadosti o licencie s vopred stanovenou náhradou za vývoz na výrobky uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999, ktoré boli predložené v zmysle článku 17 nariadenia (ES) č. 1291/2000 v stredu a vo štvrtok po skončení každého obdobia verejnej súťaže podľa článku 2 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 581/2004⁽¹⁴⁾ a článku 2 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 582/2004⁽¹⁵⁾, sa považujú za žiadosti predložené v pracovný deň po danom štvrtku.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 218, 6.8.1998, s. 46.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 218, 6.8.1998, s. 45.

⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 91, 1.4.1984, s. 71. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 222/88 (Ú. v. ES L 28, 1.2.1988, s. 1).

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1, zmenené v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 3.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55, zmenené v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 64.

⁽¹⁵⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 67.

3. V oddiele 7 licencií a žiadostí o licenciu sa uvádza krajina určenia a číselný kód krajiny alebo územia určenia, ako je uvedené v nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi stanovenej nariadením Komisie (ES) č. 750/2005 ⁽¹⁶⁾.

4. Ak sa vo vyhlásení o vývoze uvádza niekoľko samostatných číselných znakov v nomenklatúre vývozných náhrad, ako sa stanovuje v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 ⁽¹⁷⁾ (ďalej len „nomenklatúra náhrad“), alebo v kombinovanej nomenklatúre, údaje vzťahujúce sa na každý číselný znak sa na účely štvrtej zarážky prvého pododseku odseku 1 článku 5 nariadenia (ES) č. 1291/2000 pokladajú za tvoriace samostatné vyhlásenie.

Článok 5

Nebude sa poskytovať žiadna náhrada za vývoz syra v prípade, ak je cena franko hranica pred žiadosťou o náhradu v členskom štáte vývozu nižšia ako 230 EUR/100 kg. „Cena franko hranica“ znamená cenu zo závodu plus paušálnu čiastku 3 EUR/100 kg.

Ak sa žiadalo o vývoznú náhradu, oddiel 22 licencií a žiadostí o licenciu obsahuje slová „vyhovuje minimálnej cene franko hranica podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1282/2006“.

Na žiadosť príslušných orgánov poskytnú žiadatelia akékoľvek ďalšie informácie a zdôvodnenie, ktoré orgány považujú za potrebné na zaistenie prispôsobenia sa cene franko hranica, keď sa vykonávajú colné formalities a akceptujú tam, kde je to uplatniteľné, akékoľvek kontroly účtov týmito orgánmi v zmysle nariadenia Rady (EHS) č. 4045/89 ⁽¹⁸⁾.

Článok 6

1. Kategórie výrobkov podľa dohody o poľnohospodárstve uzavretej počas Uruguajského kola obchodných rokovaní GATT (ďalej len „dohoda o poľnohospodárstve“) sú ustanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Skupiny výrobkov podľa druhej zarážky prvého pododseku odseku 2 článku 4 nariadenia (ES) č. 800/1999 sú ustanovené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁶⁾ Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12.

⁽¹⁷⁾ Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽¹⁸⁾ Ú. v. ES L 388, 30.12.1989, s. 18.

Článok 7

1. V kolónke 16 licencií a žiadostí o licenciu sa uvedie 12-miestny číselný znak výrobku nomenklatúry náhrad v prípade žiadosti o náhradu alebo 8-miestny číselný znak výrobku kombinovanej nomenklatúry v prípade, že sa nežiadalo o náhradu. Licencie platia pre samotný výrobok s výnimkou prípadov špecifikovaných v odsekoch 2 a 3.

2. Odchylné od odseku 1 je vývozná licencia platná aj pre vývoz iného výrobku s 12-miestnym číselným znakom, než je výrobok zapísaný v kolónke 16 licencie, ak sa za obidva výrobky poskytuje vývozná náhrada v rovnakej výške a ak obidva výrobky patria do tej istej kategórie výrobkov podľa prílohy I.

3. Odchylné od odseku 1 je vývozná licencia platná aj pre vývoz iného výrobku s 12-miestnym číselným znakom, než je výrobok zapísaný v kolónke 16 licencie, ak obidva výrobky patria do tej istej skupiny výrobkov podľa prílohy II.

V takom prípade sa náhrady vypočítavajú v súlade s druhým pododsekom odseku 2 článku 4 nariadenia (ES) č. 800/1999.

Článok 8

V zmysle článku 23 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 platia vývozné licencie odo dňa vydania do:

- a) konca štvrtého mesiaca od vydania v prípade výrobkov v rámci číselného znaku KN 0402 10;
- b) konca štvrtého mesiaca od vydania v prípade výrobkov v rámci číselného znaku KN 0405;
- c) konca štvrtého mesiaca od vydania v prípade výrobkov v rámci číselného znaku KN 0406;
- d) konca štvrtého mesiaca od vydania pre ostatné výrobky uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999;
- e) dátumu, do ktorého musia byť splnené záväzky vyplývajúce z vypísaných verejných súťaží podľa článku 9 ods. 1 tohto nariadenia a najneskôr do konca ôsmeho mesiaca od vydania plnej vývozných licencií podľa článku 9 ods. 3 tohto nariadenia.

Článok 9

1. V prípade verejnej súťaže vypísanej štátnym orgánom v tretej krajine podľa článku 49 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, s výnimkou verejných súťaží týkajúcich sa výrobkov v rámci číselného znaku KN 0406, môžu prevádzkovatelia v prípade zloženia zábezpeky požiadať o dočasnú vývoznú licenciu na množstvo, ktoré ponúkajú.

Zábezpeka pre dočasné licencie sa rovná 75 % sadzby stanovenej v súlade s článkom 10 tohto nariadenia, minimálne 5 EUR/100 kg.

Prevádzkovatelia predložia dôkaz, že orgán vyhlasujúci verejnú súťaž je štátny alebo podlieha verejnej správe.

2. Dočasné licencie sa vydajú piaty pracovný deň odo dňa podania žiadosti za predpokladu, že opatrenia podľa článku 11 ods. 2 neboli prijaté.

3. Odchylné od článku 49 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1291/2000 je lehota na predkladanie informácií podľa uvedeného odseku 60 dní.

Do konca uvedeného obdobia požiadajú prevádzkovatelia o plnú vývoznú licenciu, ktorá sa im vydá pri predložení dôkazu, že získali zmluvu.

Pri predložení dôkazu, že ponuka bola zamietnutá alebo že množstvo pridelené v zmluve je menšie ako množstvo uvedené na dočasnej licencii, sa buď celá zábezpeka, alebo jej časť uvoľní.

4. Žiadosti o licencie podľa odsekov 2 a 3 sa predkladajú v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

5. Ustanovenia tejto kapitoly sa s výnimkou článku 11 vzťahujú na plné vývozné licencie.

6. Krajina určenia podľa článku 4 ods. 3 je povinným miestom určenia na účely článku 19 ods. 5 nariadenia (ES) č. 800/1999 pre licencie vydané v súlade s týmto článkom.

7. Článok 49 ods. 9 písm. c) nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa neuplatňuje.

Článok 10

1. Zábezpeka podľa článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa rovná percentuálnemu podielu náhrady stanovenej pre každý číselný znak výrobku platnému v deň podania žiadosti o vývoznú licenciu, a to takto:

- a) 15 % pre výrobky v rámci číselného znaku KN 0405;
- b) 15 % pre výrobky v rámci číselného znaku KN 0402 10;
- c) 15 % pre výrobky v rámci číselného znaku KN 0406;
- d) 15 % pre ostatné výrobky uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999.

Zábezpeka však nesmie byť menšia ako 5 EUR/100 kg.

Výška náhrady podľa prvého pododseku je suma vypočítaná pre celkové množstvo príslušného výrobku s výnimkou mliečnych výrobkov obsahujúcich pridaný cukor.

Pre mliečne výrobky obsahujúce pridaný cukor sa výška náhrady podľa prvého pododseku rovná celkovému množstvu príslušného celého výrobku vynásobenému sadzbou náhrady platnej pre kilogram mliečného výrobku.

2. Článok 35 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa neuplatňuje na licencie vydané v súlade s týmto nariadením.

Článok 11

1. Vývozné licencie s vopred stanovenou sumou náhrady sa vydávajú piaty pracovný deň nasledujúci po dni predloženia žiadosti za predpokladu, že množstvá, na ktoré sú predložené žiadosti o licencie, boli oznámené v súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 562/2005 ⁽¹⁹⁾ a že opatrenia podľa písmen a) a b) odseku 2 uvedeného článku neboli prijaté.

2. Ak by vydanie vývozných licencií viedlo alebo mohlo viesť k prekročeniu dostupných rozpočtových súm, alebo by sa vyčerpali maximálne množstvá, ktoré možno vyvieť s náhradou počas príslušného 12-mesačného obdobia alebo kratšieho obdobia, ktoré sa má určiť podľa článku 12 tohto nariadenia s ohľadom na článok 31 ods. 13 nariadenia (ES) č. 1255/1999, alebo by neumožnilo ďalšie vývozy počas zvyšného obdobia, Komisia môže:

⁽¹⁹⁾ Ú. v. EÚ L 95, 14.4.2005, s. 11.

- a) na požadované množstvá uplatniť pridelovací koeficient;
- b) odmietnuť všetky alebo časti nevybavených žiadostí, na ktoré ešte neboli vydané vývozné licencie;
- c) pozastaviť podávanie žiadostí o licencie na obdobie najviac piatich pracovných dní; pozastavenie sa môže predĺžiť v súlade s postupom podľa článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999.

Ak je koeficient podľa písmena a) prvého pododseku nižší ako 0,4, žiadatelia môžu do troch pracovných dní od uverejnenia rozhodnutia, ktorým sa stanovuje koeficient, požiadať o zrušenie svojej žiadosti o licenciu a o uvoľnenie príslušnej zábezpeky.

V prípade uvedenom v písmene c) prvého pododseku sú žiadosti o licencie podané v období pozastavenia neplatné.

Opatrenia podľa písmen a), b) a c) prvého pododseku sa môžu vykonávať alebo upravovať podľa kategórie výrobkov a miesta určenia alebo skupiny miest určenia.

Na účely prvého pododseku sa pri konkrétnom výrobku prihliada na sezónnosť obchodu, situáciu na trhu a najmä cenové trendy na trhu a z nich vyplývajúce vývozné podmienky.

3. Opatrenia podľa odseku 2 sa môžu prijať aj vtedy, keď sa žiadosti o vývozné licencie týkajú množstiev, ktoré prekračujú alebo môžu prekročiť zvyčajné disponibilné množstvá pre jedno miesto určenia alebo skupinu miest určenia, a vydávanie požadovaných licencií obnáša riziko špekulácie, deformácie hospodárskej súťaže medzi prevádzkovateľmi alebo narušenia príslušného obchodu alebo trhu Spoločenstva.

4. Ak dôjde k odmietnutiu žiadostí o licenciu alebo zníženiu požadovaných množstiev, zábezpeka sa okamžite uvoľní pre všetky množstvá, na ktoré žiadosti neboli prijaté.

Článok 12

Ak je celkové množstvo, na ktoré sa vzťahujú predložené žiadosti o licencie, také, že existuje riziko skorého vyčerpania maximálnych množstiev, ktoré sa môžu vyvázať s náhradou počas príslušného 12-mesačného obdobia, môže sa v súlade

s postupom podľa článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999 rozhodnúť rozvrhnutí uvedených maximálnych množstiev na obdobia, ktoré sa majú stanoviť.

Článok 13

1. Ak vyvázané množstvo presiahne množstvo uvedené v licencii, na prevyšujúce množstvo sa nevypláti žiadna náhrada.

Kolónka 22 licencií preto znie: „Vyplatenie náhrady je obmedzené na množstvo uvedené v oddieloch 17 a 18.“

2. Odchyľne od článku 8 ods. 5 a článku 35 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 o toleranciách pre vyvázané množstvá, sa uplatňujú tieto sadzby:

- a) sadzba ustanovená v článku 8 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1291/2000 je 2 %;
- b) sadzba ustanovená v prvom a druhom pododseku článku 35 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 je 98 %;
- c) sadzba ustanovená v treťom pododseku článku 35 ods. 2 je 2 %.

Článok 14

Článok 11 sa uplatňuje na vydávanie vývozných licencií pre dodávky potravinovej pomoci podľa článku 10 ods. 4 dohody o poľnohospodárstve.

Článok 15

1. V prípade licencií vydaných pre výrobky v rámci číselného znaku KN 0406 sa do kolónky 20 licencií a žiadostí o licenciu zapíše:

„Licencia platí pre zónu ..., ako je vymedzené v článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1282/2006.“

2. Na účely odseku 1 sa uplatňujú tieto definície:

- a) zóna I: kódy miesta určenia AL, BA, XK, MK, XM a XS;
- b) zóna II: kód miesta určenia US;
- c) zóna III: všetky ostatné kódy miesta určenia.

3. Zóna uvedená v kolónke 20 žiadostí a licencií podľa odseku 1 je povinným miestom určenia.

Uvedená zóna je zóna vymedzená v odseku 2 uvedeného článku, do ktorej patrí krajina určenia uvedená v kolónke 7 licencie a žiadosti o licenciu.

Ak je skutočné miesto určenia v inej zóne, ako je uvedené v licencií a žiadosti o licenciu, žiadna náhrada sa nevypláca. Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 800/1999 sa neuplatňuje.

Článok 16

1. V prípade mliečnych výrobkov obsahujúcich pridaný cukor sa náhrada rovná súčtu nasledovných zložiek:

- a) zložka predstavujúca množstvo mliečného výrobku;
- b) zložka predstavujúca množstvo pridanej sacharózy, najviac do 43 % hmotnosti celého výrobku.

2. Zložka podľa odseku 1 písm. a) sa vypočíta vynásobením základnej výšky náhrady obsahom mliečného výrobku v celom výrobku.

Základná suma podľa prvého pododseku je náhrada za jeden kilogram mliečného výrobku obsahujúceho v celom výrobku.

3. Zložka podľa odseku 1 písm. b) sa vypočíta vynásobením obsahu sacharózy v celom výrobku najviac do 43 % základnou výškou náhrady platnej v deň predloženia žiadosti o licenciu na výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 ⁽²⁰⁾.

Sacharózová zložka sa však nezohľadňuje v prípade, že základná výška náhrady za obsah mliečného výrobku podľa druhého pododseku odseku 2 uvedeného článku je nulový alebo sa nestanovil.

Článok 17

1. K žiadostiam o vývoznú licenciu na mlieko a mliečne výrobky vyvážené ako výrobky v rámci číselného znaku KN 0406 30 podľa tretej zarážky odseku 6 článku 11 nariadenia (ES) č. 800/1999 sa pripája kópia povolenia na využívanie príslušných colných postupov.

2. Kolónka 20 licencií a žiadostí o licenciu na vývoz mlieka a mliečnych výrobkov podľa odseku 1 obsahuje odkaz na tento článok.

3. Členské štáty urobia potrebné kroky v rámci dohôd podľa odseku 1, aby určili a skontrolovali kvalitu a množstvo výrobkov podľa uvedeného odseku, na ktoré boli podané žiadosti o náhradu a uplatnili sa ustanovenia o nároku na náhradu.

KAPITOLA III

OSOBITNÉ PRAVIDLÁ

ODDIEL 1

Vývoz do Kanady

Článok 18

1. Na vývoz syrov do Kanady v rámci kvóty podľa dohody uzavretej medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou schválenej rozhodnutím 95/591/ES sa vyžaduje vývozná licencia.

2. Žiadosti o licencie sú prípustné, iba ak žiadatelia:

- a) písomne prehlásia, že všetok materiál patriaci pod kapitolu 4 kombinovanej nomenklatúry a použitý pri výrobe výrobkov, na ktoré sa vzťahuje ich žiadosť, bol vyrobený výhradne len v Spoločenstve;
- b) písomne sa zaviazu, že na žiadosť príslušných orgánov poskytnú akýkoľvek ďalší podklad, ktorý tieto orgány pokladajú za potrebný na vydanie licencií, a akceptujú v prípade potreby akékoľvek kontroly týchto orgánov zamerané na účtovnú evidenciu a výrobné podmienky príslušných výrobkov.

Článok 19

V licenciách a žiadostiach o licencie sa uvádza:

- a) v kolónke 7 slová „CANADA – CA“;
- b) v kolónke 15 šesťmiestny opis tovaru v súlade s kombinovanou nomenklatúrou výrobkov v rámci číselných znakov KN 0406 10, 0406 20, 0406 30 a 0406 40 a osemmiestny opis pre výrobky v rámci číselného znaku KN 0406 90. Kolónka 15 žiadostí a licencií nesmie obsahovať viac ako šesť takto opísaných výrobkov;

⁽²⁰⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

c) v kolónke 16 osemmiestny číselný znak KN a množstvo v kilogramoch pre každý z výrobkov podľa kolónky 15. Licencia platí len pre takto označené výrobky a množstvá;

d) v kolónkach 17 a 18 celkové množstvo výrobkov uvedených v kolónke 16;

e) v kolónke 20 v prípade potreby jedno z týchto označení:

— „Syr na priamy vývoz do Kanady. Článok 18 nariadenia (ES) č. 1282/2006. Kvóta na rok ... (rok).“;

— „Syr na vývoz priamo/cez New York do Kanady. Článok 18 nariadenia (ES) č. 1282/2006. Kvóta na rok ... (rok).“

Ak sa syr prepravuje do Kanady cez tretie krajiny, tieto krajiny sa musia uviesť buď namiesto odkazu na New York alebo s odkazom na New York;

f) v oddiele 22 slová „bez vývozných náhrady“.

Článok 20

1. Licencie sa vydávajú bezprostredne po predložení prípustných žiadostí. Na požiadanie žiadateľov sa vydá overená kópia licencie.

2. Licencie sú platné od dátumu vydania v zmysle článku 23 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 do 31. decembra nasledujúcom po tomto dátume.

Licencie vydané od 20. do 31. decembra sú však platné od 1. januára do 31. decembra nasledujúceho roku. V tom prípade sa príslušný nasledujúci rok musí uviesť v kolónke 20 licencií a žiadostí o licenciu v súlade s článkom 19 písm. e).

Článok 21

1. Vývozné licencie predložené príslušným orgánom na prisúdenie a potvrdenie v súlade s článkom 24 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa môžu použiť iba pre jednu vývoznú deklaráciu. Licencie budú vyčerpané predložením vývozných deklarácií.

2. Držitelia vývozných licencií zaistia, aby bola k žiadosti o vývoznú licenciu priložená overená kópia vývozných licencií pre príslušný kanadský orgán.

3. Odchylné od článku 9 nariadenia (ES) č. 1291/2000 licencie nie sú prenosné.

4. Počet vydaných licencií a množstvo syra, na ktoré sa vzťahujú, oznámi príslušný orgán členského štátu Komisii

prostredníctvom vzorového formulára v prílohe III do 31. júla za predchádzajúce šesťmesačné obdobie a do 31. januára za predchádzajúci kvótový rok.

Článok 22

1. Kapitola II sa neuplatňuje.

2. Podľa pokynov Komisie členským štátom podávajú členské štáty oznámenia ustanovené v článku 21 ods. 4 elektronicky.

ODDIEL 2

Vývoz do Spojených štátov amerických

Článok 23

V súlade s postupom podľa článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999 môže byť rozhodnuté vyvážať výrobky v rámci číselného znaku KN 0406 do Spojených štátov amerických ako súčasť:

a) dodatočnej kvóty v rámci dohody o poľnohospodárstve;

b) colných kvót pôvodne vyplývajúcich z Tokijského kola a pridelených Spojenými štátmi americkými Rakúsku, Fínsku a Švédsku v zozname XX Uruguajského kola;

c) colných kvót pôvodne vyplývajúcich z Uruguajského kola a pridelených Spojenými štátmi americkými Českej republike, Maďarsku, Poľsku a Slovensku v zozname XX Uruguajského kola.

Článok 24

1. Vývoz syra do Spojených štátov amerických v rámci kvót podľa odseku 23 podlieha v súlade s týmto oddielom predloženiu vývozných licencií.

V kolónke 16 licencií a žiadostí o licenciu sa uvádza 8-miestny číselný znak výrobku kombinovanej nomenklatúry.

2. Prevádzkovatelia môžu v rámci obdobia, ktoré sa má určiť rozhodnutím podľa článku 23, požiadať o vývoznú licenciu na vývoz výrobkov podľa uvedeného odseku počas nasledujúceho kalendárneho roka po predložení zábezpeky v súlade s článkom 10.

3. Žiadatelia o vývozné licencie týkajúce sa skupín výrobkov a kvót určených v rozhodnutí podľa článku 23 ako 16-, 22-Tokio, 16-, 17-, 18-, 20- a 21-, 22-Urugvaj, 25-Tokio a 25-Urugvaj poskytnú dôkaz o tom, že vyviezli príslušné výrobky do Spojených štátov amerických v najmenej jednom z predchádzajúcich troch rokov a že ich určený dovozca je pobočkou žiadateľa.

4. Žiadatelia o vývozné licencie uvedú v žiadostiach aj:

- a) určenie skupiny výrobkov, na ktoré sa vzťahuje kvóta Spojených štátov, v súlade s doplňujúcimi poznámkami 16 až 23 a 25 v kapitole 4 Harmonizovaného zoznamu taríf Spojených štátov amerických;
- b) názvy výrobkov v súlade s Harmonizovaným zoznamom taríf Spojených štátov amerických;
- c) meno a adresu dovozcu v Spojených štátoch určeného žiadateľom.

5. K žiadostiam o vývozné licencie sa pripojí osvedčenie od určeného dovozcu, v ktorom sa uvádza, že podľa platných predpisov Spojených štátov je oprávnený na vydanie dovozných licencií pre výrobky podľa článku 23.

Článok 25

1. V prípadoch, ak žiadosti o vývozné licencie pre skupinu výrobkov alebo kvótu podľa článku 23, prekročia dostupné množstvo na príslušný rok, uplatní Komisia na množstvá, na ktoré sa žiadosť vzťahuje, jednotný pridelovací koeficient.

V prípade zamietnutých žiadostí alebo množstiev presahujúcich pridelené množstvá sa zábezpeky uvoľnia, a to buď celé alebo ich časť.

2. Ak by dôsledkom uplatnenia pridelovacieho koeficientu bolo pridelenie dočasných licencií na menej ako 10 ton na žiadosť, príslušný členský štát pridelí dostupné zodpovedajúce množstvá žrebovaním podľa kvóty. Členský štát vyžrebuje licencie každú na objem 10 ton medzi žiadateľmi, ktorým by sa v dôsledku uplatnenia pridelovacieho koeficientu bolo pridelilo menej ako 10 ton.

Množstvá menšie ako 10 ton, ktoré po vyžrebovaní zvýšia, sa pred žrebovaním rovnomerne rozdelia medzi žreby s objemom 10 ton.

Ak by v dôsledku uplatnenia pridelovacieho koeficientu zostalo množstvo menšie ako 10 ton, toto množstvo sa považuje za jeden žreb.

Zábezpeka na žiadosti, ktoré sú neúspešné počas pridelovania žrebovaním, sa bezodkladne uvoľní.

3. Ak sa žiadosti o licencie podávajú na množstvá výrobku neprevyšujúce kvóty podľa článku 23 na príslušný rok, Komisia môže žiadateľom prideliť zostávajúce množstvá úmerne podľa množstiev, o ktoré žiadali, uplatnením pridelovacieho koeficientu.

V takom prípade do týždňa od uverejnenia upraveného pridelovacieho koeficientu oznámia prevádzkovatelia príslušným orgánom doplňujúce množstvo, ktoré sú ochotní prijať, a príslušným spôsobom sa navýši zložená zábezpeka.

Článok 26

1. Mená určených dovozcov podľa článku 24 ods. 4 písm. c) oznámi Komisia príslušným orgánom Spojených štátov.

2. V prípade, ak dovozná licencia na príslušné množstvá nie je pridelená určenému dovozcovi, za okolností, ktoré nevrhajú pochybnosti na hodnovernosť prevádzkovateľa podávajúceho osvedčenie podľa článku 24 ods. 5, členský štát môže prevádzkovateľa splnomocniť, aby určil iného dovozcu, za predpokladu, že tento sa nachádza na zozname odovzdanom príslušným orgánom Spojených štátov amerických v súlade s odsekom 1 uvedeného článku.

Členský štát čo najskôr informuje Komisiu o zmene určeného dovozcu a Komisia oznámi zmenu príslušným orgánom Spojených štátov.

Článok 27

Vývozné licencie sa vydávajú do 15. decembra roku predchádzajúceho kvótovému roku na množstvá, na ktoré sú udelené licencie.

Licencie sú platné od 1. januára do 31. decembra kvótového roku.

Do kolónky 20 licencie a žiadosti o licenciu sa vkladá:

Článok 30

„Na vývoz do Spojených štátov amerických: Kvóta na rok ... (rok) – kapitola III, oddiel 2 nariadenia (ES) č. 1282/2006.“

1. Kvóta podľa článku 29 ods. 1 je 22 400 ton na obdobie 12 mesiacov začínajúce 1. júla. Táto kvóta sa rozdelí do dvoch častí:

Licencie vydané podľa tohto článku platia len pre vývoz podľa článku 23.

Článok 28

Kapitola II sa uplatňuje s výnimkou článkov 8 a 11.

ODDIEL 3

Vývoz do Dominikánskej republiky

Článok 29

1. Na vývoz sušeného mlieka do Dominikánskej republiky v rámci kvóty ustanovenej v Memorande o porozumení medzi Európskym spoločenstvom a Dominikánskou republikou a schválenej rozhodnutím 98/486/ES sa vyžaduje predloženie overenej kópie vývozných licencií príslušným orgánom Dominikánskej republiky vydaných v súlade s týmto oddielom a riadne potvrdenú kópie vývozných deklarácií pre každú zásielku.

2. Pri vydávaní vývozných licencií sa uprednostňuje sušené mlieko spadajúce pod nasledovné číselné znaky výrobkov z nomenklatúry vývozných náhrad:

— 0402 10 11 9000,

— 0402 10 19 9000,

— 0402 21 11 9900,

— 0402 21 19 9900,

— 0402 21 91 9200,

— 0402 21 99 9200.

Výrobky musia byť vyrobené výhradne v Spoločenstve. Na žiadosť príslušných orgánov predložia žiadatelia akýkoľvek ďalší podklad, ktorý tieto orgány pokladajú za potrebný na vydanie licencií, a v prípade potreby akceptujú akékoľvek kontroly zo strany týchto orgánov zamerané na účtovnú evidenciu a výrobné podmienky príslušných výrobkov.

a) prvá časť rovnajúca sa 80 % alebo 17 920 ton sa rozdelí medzi vývozcov Spoločenstva, ktorí môžu preukázať, že vyvážali výrobky podľa článku 29 ods. 2 do Dominikánskej republiky počas najmenej troch zo štyroch kalendárnych rokov predchádzajúcich obdobiu na predkladanie žiadostí;

b) druhá časť rovnajúca sa 20 % alebo 4 480 ton je vyhradená žiadateľom iným, ako sú uvedení v písmene a), a ktorí môžu preukázať, že v čase predloženia svojej žiadosti boli minimálne 12 mesiacov aktívni v obchodovaní s tretím krajinami s mliečnymi výrobkami uvedenými v kapitole 4 kombinovanej nomenklatúry a sú zaregistrovaní v členskom štáte na účely DPH.

2. Žiadosti o vývozné licencie nesmú na jedného žiadateľa zahŕňať viac ako:

a) pre časť uvedenú v odseku 1 písm. a) množstvo rovnajúce sa 110 % celkového množstva výrobkov podľa článku 29 ods. 2 vyvezeného do Dominikánskej republiky počas jedného z troch kalendárnych rokov predchádzajúcich obdobiu predkladania žiadostí;

b) pre časť uvedenú v odseku 1 písm. b) celkové maximálne množstvo 600 ton.

Žiadosti, ktoré prekročia stropy ustanovené v písmenách a) a b), sa zamietnu.

3. Aby bola žiadosť prípustná, môže sa pre každý číselný znak výrobku v nomenklatúre náhrad predložiť iba jedna žiadosť o vývoznú licenciu a všetky žiadosti sa na príslušnom orgáne jedného členského štátu musia podať v rovnakom čase.

Žiadosti o vývozné licencie budú prípustné iba vtedy, ak žiadatelia v čase predloženia svojich žiadostí:

a) zložia zábezpeku 15 EUR na 100 kilogramov;

- b) pre časť podľa odseku 1 písm. a) uvedú množstvo výrobkov podľa článku 29 ods. 2, ktoré vyvezli do Dominikánskej republiky počas jedného z troch kalendárnych rokov predchádzajúcich obdobiu podľa odseku 1 písm. a) tohto článku a sú schopní to preukázať k spokojnosti príslušného orgánu daného členského štátu. Preto sa obchodník, ktorého meno sa uvádza v príslušnej vývozných deklarácii, považuje za vývozcu;
- c) pre časť podľa odseku 1 písm. b) sú schopní preukázať k spokojnosti príslušného orgánu daného členského štátu, že spĺňajú stanovené podmienky.

Článok 31

Žiadosti o licenciu sa podávajú od 1. do 10. apríla každého roku pre kvótu týkajúcu sa obdobia od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka.

Na účely článku 4 ods. 1 sa všetky žiadosti podané pred konečným termínom považujú za podané v prvý deň obdobia predkladania žiadostí o licenciu.

Článok 32

Licencie a žiadosti o licenciu obsahujú:

- a) v kolónke 7 slová „Dominikánska republika – DO“;
- b) v kolónkach 17 a 18 množstvo, na ktoré sa žiadosť alebo licencia vzťahuje;
- c) v kolónke 20 jednu z položiek uvedených v prílohe IV.

Licencie vydané podľa tohto oddielu zaväzujú vyvážať do Dominikánskej republiky.

Článok 33

1. Najneskôr do piatich pracovných dní nasledujúcich po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí o licenciu oznámia členské štáty Komisii prostredníctvom vzorového formulára v prílohe V pre obidve časti kvóty a pre každý číselný znak výrobku nomenklatúry náhrad množstvá obsiahnuté v žiadostiach o licenciu alebo v prípade potreby oznámia, že neboli podané žiadne žiadosti.

Pred vydaním licencií overia členské štáty najmä to, či sú informácie podľa článku 29 ods. 2 a článku 30 ods. 1 a 2 správne.

Ak sa o informáciách poskytnutých prevádzkovateľom, ktorému sa vydala licencia, zistí, že sú nesprávne, licencia sa zruší a zábezpeka prepadne.

2. Komisia rozhodne čo možno najskôr, do akej miery je možné vyhovieť žiadostiam, a o svojom rozhodnutí informuje členské štáty.

Ak všetky množstvá, na ktoré sa žiadosti o licenciu pre jednu z dvoch častí kvóty vzťahujú, presahujú množstvá podľa článku 30 ods. 1, Komisia stanoví pridelovací koeficient. Ak uplatnenie pridelovacieho koeficientu má za následok množstvo nižšie ako 20 ton na žiadateľa, žiadatelia môžu stiahnuť svoje žiadosti. V takýchto prípadoch to oznámia príslušnému orgánu do troch pracovných dní od uverejnenia rozhodnutia Komisie. Zábezpeka sa okamžite uvoľní. Príslušný orgán do ôsmich pracovných dní od uverejnenia rozhodnutia oznámi Komisii množstvá, na ktoré boli stiahnuté žiadosti a bola uvoľnená zábezpeka.

Ak je celkové množstvo, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o licencie, menšie ako dostupné množstvo pre dané obdobie, Komisia rozdelí zostávajúce množstvo na základe objektívnych kritérií zohľadňujúc najmä žiadosti o licenciu na všetky výrobky spadajúce pod číselné znaky KN 0402 10, 0402 21 a 0402 29.

Článok 34

1. Licencie sa vydávajú na žiadosť prevádzkovateľa najskôr 1. júna a najneskôr 15. februára nasledujúceho roku. Vydávajú sa iba tým prevádzkovateľom, ktorých žiadosti o licenciu boli oznámené v súlade s článkom 33 ods. 1.

Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do konca februára prostredníctvom vzorového formulára v prílohe VI množstvá týkajúce sa obidvoch častí kvóty, na ktoré neboli vydané licencie.

2. Vývozné licencie vydané v súlade s týmto oddielom platia od skutočného dňa ich vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 do 30. júna kvótového roku, na ktorý bola žiadosť o povolenie podaná.

3. Zábezpeka sa uvoľní iba v jednom z týchto prípadov:

- a) pri predložení dôkazu podľa článku 35 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1291/2000;

b) pokiaľ ide o množstvá v rámci žiadostí, na ktoré nebolo možné vydať licenciu.

Zábezpeka týkajúca sa nevyvezeného množstva prepadne.

4. Odchylné od článku 9 nariadenia (ES) č. 1291/2000 licencie nie sú prenosné.

5. Najneskôr do 31. augusta každého roku oznámi príslušný orgán členského štátu Komisii prostredníctvom vzorového formulára v prílohe VII a pri zohľadnení obdobia predchádzajúcich 12 mesiacov podľa článku 30 ods. 1 tieto množstvá rozpisane podľa číselného znaku výrobku nomenklatúry náhrad:

— pridelené množstvo,

— množstvo, na ktoré boli vydané licencie,

— vyvezené množstvo.

Článok 35

1. Uplatňuje sa kapitola II s výnimkou článkov 8, 10 a 11.

2. Odchylné od článku 7 ods. 1 môžu držiteľia licencií na základe žiadosti zmeniť číselný znak v kolónke 16 vývozných licencií za iný číselný znak podľa článku 29 ods. 2, ak je náhrada rovnaká.

Uvedené žiadosti sa v zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 800/1999 podávajú pred dňom vývozu.

Príslušné orgány členského štátu oznámia Komisii do dvoch pracovných dní po zmene číselného znaku výrobku:

a) meno a adresu držiteľa licencie;

b) sériové číslo licencie alebo výpisu z licencie a dátum vydania;

c) pôvodný číselný znak výrobku;

d) konečný číselný znak výrobku.

3. Podľa pokynov Komisie členským štátom podávajú členské štáty oznámenia ustanovené v tomto oddiele elektronicky.

KAPITOLA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 36

Nariadenia (ES) č. 174/1999 a (ES) č. 896/84 sa zrušujú.

Odkazy na nariadenie (ES) č. 174/1999 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a ich znenie je v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VIII.

Nariadenie (ES) č. 174/1999 sa naďalej uplatňuje na licencie, na ktoré boli žiadosti predložené pred uplatňovaním tohto nariadenia.

Článok 37

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa na vývozné licencie podané od 1. septembra 2006.

Na žiadosť prevádzkovateľa, ktorý prejaví záujem a podá žiadosť do 3 mesiacov po uverejnení tohto nariadenia, sa článok 7 ods. 2 uplatňuje na licencie vydané pred 1. septembrom 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. augusta 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Kategoríe výrobkov podľa článku 6 ods. 1

| Číslo | Opis | Číselný znak KN |
|-------|---|---|
| I | Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka a mliečne nátierky | 0405 10 0405 20 90 0405 90 |
| II | Sušené odstredené mlieko | 0402 10 |
| III | Syry a tvaroh | 0406 |
| IV | Ostatné mliečne výrobky | 0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11 až 0403 10 39 0403 90 11 až 0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70 |

PRÍLOHA II

Skupiny výrobkov podľa článku 6 ods. 2

| Číslo skupiny | Číselný znak mliečneho výrobku (nomenklatúra náhrad) |
|---------------|--|
| 1 | 0401 30 31 9100 0401 30 31 9400 0401 30 31 9700 0401 30 91 9100 |
| 2 | 0401 30 39 9100 0401 30 39 9400 0401 30 39 9700 0401 30 99 9100 0401 30 99 9500 |
| 3 | 0402 21 11 9200 0402 21 11 9300 0402 21 11 9500 0402 21 11 9900 0402 21 91 9100 0402 21 91 9200 0402 21 91 9350 0402 21 91 9500 |
| 4 | 0402 21 17 9000 0402 21 19 9300 0402 21 19 9500 0402 21 19 9900 0402 21 99 9100 0402 21 99 9200 0402 21 99 9300 0402 21 99 9400 0402 21 99 9500 0402 21 99 9600 0402 21 99 9700 0402 21 99 9900 |
| 5 | 0402 29 15 9200 0402 29 15 9300 0402 29 15 9500 0402 29 15 9900 0402 29 91 9000 |
| 6 | 0402 29 19 9300 0402 29 19 9500 0402 29 19 9900 0402 29 99 9100 0402 29 99 9500 |

| Číslo skupiny | Číselný znak mliečného výrobku (nomenklatúra náhrad) |
|---------------|--|
| 7 | 0402 91 11 9370 0402 91 31 9300 |
| 8 | 0402 91 19 9370 0402 91 39 9300 |
| 9 | 0402 99 11 9350 0402 99 31 9150 0402 99 31 9300 |
| 10 | 0402 99 19 9350 0402 99 39 9150 |
| 11 | 0403 90 11 9000 0403 90 13 9200 0403 90 13 9300 0403 90 13 9500 0403 90 13 9900 0403 90 19 9000 |
| 12 | 0403 90 33 9400 0403 90 33 9900 |
| 13 | 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510 |
| 14 | 0404 90 21 9120 0404 90 21 9160 0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150 |
| 15 | 0404 90 29 9110 0404 90 29 9115 0404 90 29 9125 0404 90 29 9140 |
| 16 | 0404 90 81 9100 0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170 |

| Číslo skupiny | Číselný znak mliečného výrobku (nomenklatúra náhrad) |
|-----------------|---|
| 17 | 0405 10 11 9500 |
| | 0405 10 11 9700 |
| | 0405 10 19 9500 |
| | 0405 10 19 9700 |
| | 0405 10 30 9100 |
| | 0405 10 30 9300 |
| | 0405 10 30 9700 |
| | 0405 10 50 9300 |
| | 0405 10 50 9500 |
| | 0405 10 50 9700 |
| | 0405 10 90 9000 |
| | 0405 20 90 9500 |
| | 0405 20 90 9700 |
| | 0405 90 10 9000 |
| 0405 90 90 9000 | |
| 18 | 0406 10 20 9640 |
| | 0406 10 20 9650 |
| 19 | 0406 10 20 9830 |
| | 0406 10 20 9850 |
| 20 | 0406 20 90 9913 |
| | 0406 20 90 9915 |
| | 0406 20 90 9917 |
| | 0406 20 90 9919 |
| 21 | 0406 30 31 9930 |
| | 0406 30 31 9950 |
| 22 | 0406 30 39 9500 |
| | 0406 30 39 9700 |
| 23 | 0406 30 39 9930 |
| | 0406 30 39 9950 |
| 24 | 0406 90 76 9300 |
| | 0406 90 76 9400 |
| | 0406 90 76 9500 |
| 25 | 0406 90 78 9100 |
| | 0406 90 78 9300 |
| | 0406 90 78 9500 |
| 26 | 0406 90 85 9930 |
| | 0406 90 85 9970 |
| 27 | 0406 90 86 9400 |
| | 0406 90 86 9900 |
| 28 | 0406 90 87 9300 |
| | 0406 90 87 9400 |

PRÍLOHA IV

Zápisy podľa článku 32 písm. c)

- V španielčine: Capítulo III, sección 3, del Reglamento (CE) n° 1282/2006:
contingente arancelario de leche en polvo del año 1.7....-30.6.... fijado en el Memorandum de acuerdo celebrado entre la Comunidad Europea y la República Dominicana y aprobado por la Decisión 98/486/CE del Consejo.
- V češtine: kapitola III oddíl 3 nařízení (ES) č. 1282/2006:
Celní kvóta pro období od 1.7.... do 30.6.... pro sušené mléko v rámci memoranda o porozumění uzavřeného mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou a schváleného rozhodnutím Rady 98/486/ES.
- V dánčine: kapitel III, afdeling 3, i forordning (EF) nr. 1282/2006:
toldkontingent for perioden 1.7.... til 30.6.... for mælkepulver i henhold til den aftale, som blev indgået mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Dominikanske Republik og godkendt ved Rådets afgørelse 98/486/EF.
- V nemčine: Kapitel III Abschnitt 3 der Verordnung (EG) Nr. 1282/2006:
Milchpulverkontingent für den Zeitraum 1.7....—30.6.... gemäß der mit dem Beschluss 98/486/EG des Rates genehmigten Vereinbarung zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Dominikanischen Republik.
- V estónčine: määruse (EÜ) nr 1282/2006 III peatüki 3. jaos:
Piimapulbri tariifikvoot 1.7....-30.6.... vastastikuse mõistmise memorandumi alusel, mis on sõlmitud Euroopa Ühenduse ja Dominikaani Vabariigi vahel ning heaks kiidetud nõukogu otsusega 98/486/EÜ.
- V gréčtine: κεφάλαιο III, τμήμα 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1282/2006:
δαμολογική ποσόστωση, για το έτος 1.7....-30.6...., γάλακτος σε σκόνη δυνάμει του μνημονίου συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δομινικανής Δημοκρατίας και εγκρίθηκε από την απόφαση 98/486/ΕΚ του Συμβουλίου.
- V angličtine: Chapter III, Section 3 of Regulation (EC) No 1282/2006:
tariff quota for 1.7....-30.6...., for milk powder under the Memorandum of Understanding concluded between the European Community and the Dominican Republic and approved by Council Decision 98/486/EC.
- Vo francúzštine: chapitre III, section 3, du règlement (CE) n° 1282/2006:
contingent tarifaire, pour l'année 1.7....-30.6...., de lait en poudre au titre du mémorandum d'accord conclu entre la Communauté européenne et la République dominicaine et approuvé par la décision 98/486/CE du Conseil.
- V taliančine: capo III, sezione 3, del regolamento (CE) n. 1282/2006:
contingente tariffario per l'anno 1.7....-30.6...., di latte in polvere a titolo del memorandum d'intesa concluso tra la Comunità europea e la Repubblica dominicana e approvato con la decisione 98/486/CE del Consiglio.
- V lotyštine: Regulas (EK) Nr. 1282/2006 III nodaļas 3 iedaļā:
Tarifa kvota no ... gada 1. jūlija līdz ... gada 30. jūnijam sausajam pienam (piena pulverim) saskaņā ar Saprašanās memorandu, kas noslēgts starp Eiropas Kopien un Dominikānas Republiku un apstiprināts ar Padomes Lēmumu 98/486/EK.
- V litovčine: Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 III skyriaus 3 skirsnysje:
tarifinė kvota nuo ... metų liepos 1 dienos iki ... metų birželio 30 dienos pieno milteliams, numatyta Europos bendrijos ir Dominikos Respublikos susitarimo memorandumė ir patvirtinta Tarybos sprendimu 98/486/EB.
- V maďarčine: Az 1282/2006/EK rendelet III. fejezetének 3 szakasza:
A 98/486/EK tanácsi határozat által jóváhagyott, az Európai Közösség és a Dominikai Köztársaság között megkötött egyetértési megállapodás értelmében a tejporra [...] július 1-től [...] június 30-ig vonatkozó vámkontingens.

- *V maltčine:* Kapitulu III, Taqsima 3 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006:
Quota ta' tariffa għal 1.7....-30.6.... għall-halib tat-trab taht il-Memorandum ta' Ftehim konkluz bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Dominikana u approvat permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/486/KE.
- *V holandčine:* Hoofdstuk III, afdeling 3, van Verordening (EG) nr. 1282/2006:
Tariefcontingent melkpoeder voor het jaar van 1.7.... t/m 30.6.... krachtens het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Dominicaanse Republiek, goedgekeurd bij Besluit 98/486/EG van de Raad.
- *V poľštine:* rozdział III, sekcja 3 rozporządzenia (WE) nr 1282/2006:
Kontyngent taryfowy na okres od 1.7.... do 30.6.... na mleko w proszku zgodnie z Protokołem ustaleń zawartym między Wspólnotą Europejską a Republiką Dominikańską i przyjętym decyzją Rady 98/486/WE.
- *V portugalcine:* Secção 3 do capítulo III do Regulamento (CE) n.º 1282/2006:
Contingente pautal do ano 1.7....-30.6...., de leite em pó ao abrigo do memorando de acordo concluído entre a Comunidade Europeia e a República Dominicana e aprovado pela Decisão 98/486/CE do Conselho.
- *V slovenčine:* kapitola III, oddiel 3 nariadenia (ES) č. 1282/2006:
Tarifná kvóta pre obdobie od 1.7.... do 30.6.... pre sušené mlieko podľa Memoranda o vzájomnom porozumení uzatvorenom medzi Európskym spoločenstvom a Dominikánskou republikou a schváleným rozhodnutím Rady 98/486/ES.
- *V slovinčine:* poglavje III oddelka 3 Uredbe (ES) št. 1282/2006:
Tarifna kvota za obdobje 1.7.... – 30.6.... za mleko v prahu v skladu z Memorandumom o soglasju, sklenjenim med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko in potrjenim z Odločbo Sveta 98/486/ES.
- *Vo finčine:* asetuksen (EY) N:o 1282/2006 III luvun 3 jaksossa:
neuvoston päätöksellä 98/486/EY hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Dominikaanisen tasavallan yhteisymmärryspöytäkirjan mukainen maitojauheen tariffikiintiö 1.7.... ja 30.6.... välisenä aikana.
- *Vo švédčine:* avsnitt 3 i kapitel III i förordning (EG) nr 1282/2006:
tullkvot för året 1.7....-30.6...., för mjölkpulver enligt avtalsmemorandumet mellan Europeiska gemenskapen och Dominikanska republiken, godkänt genom rådets beslut 98/486/EG.
-

PRÍLOHA VI

Dominikánska republika

Informácie vyžadované podľa článku 34 ods. 1

Členský štát:

Údaje týkajúce sa obdobia od 1. júla ... do 30. júna ...

Kvóta podľa článku 30 ods. 1 písm. a)

| Meno a adresa vývozcu | Číselný znak v nomenklatúre náhrad | Pridelené množstvá, na ktoré neboli vydané licencie (v tonách) |
|-----------------------|------------------------------------|--|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Celkom | | |

Kvóta podľa článku 30 ods. 1 písm. b)

| Meno a adresa vývozcu | Číselný znak v nomenklatúre náhrad | Pridelené množstvá, na ktoré neboli vydané licencie (v tonách) |
|-----------------------|------------------------------------|--|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Celkom | | |

PRÍLOHA VII

Dominikánska republika

Informácie vyžadované podľa článku 34 ods. 5

Členský štát:

Údaje týkajúce sa obdobia od 1. júla ... do 30. júna ...

Kvóta podľa článku 30 ods. 1 písm. a)

| Číselný znak v nomenklatúre náhrad | Množstvá, na ktoré boli licencie udelené (v tonách) | Množstvá, na ktoré boli licencie vydané (v tonách) | Vyvezené množstvá (v tonách) |
|------------------------------------|---|--|------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Celkom | | | |

Kvóta podľa článku 30 ods. 1 písm. b)

| Číselný znak v nomenklatúre náhrad | Množstvá, na ktoré boli licencie udelené (v tonách) | Množstvá, na ktoré boli licencie vydané (v tonách) | Vyvezené množstvá (v tonách) |
|------------------------------------|---|--|------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Celkom | | | |

PRÍLOHA VIII

Tabuľka zhody

| Nariadenie (ES) č. 174/1999 | Toto nariadenie |
|-----------------------------|----------------------|
| — | článok 1 |
| článok 21 | článok 2 |
| článok 1 ods. 1, článok 2 | článok 3 ods. 1 |
| článok 1 ods. 4 | článok 3 ods. 2 |
| článok 1 ods. 1 | článok 4 ods. 1 |
| článok 1 ods. 3 | článok 4 ods. 2 |
| článok 1 ods. 2 | článok 4 ods. 3 |
| článok 2 | článok 4 ods. 4 |
| článok 3 | článok 5 |
| článok 4 | článok 6 |
| článok 5 | článok 7 |
| článok 6 | článok 8 |
| článok 7 | — |
| článok 8 | článok 9 ods. 1 až 5 |
| článok 14 | článok 9 ods. 6 |
| článok 12 ods. 2 | článok 9 ods. 7 |
| článok 9 | článok 10 |
| článok 10 | článok 11 |
| článok 11 | článok 12 |
| článok 12 | článok 13 |
| článok 13 | článok 14 |
| článok 15 | článok 15 |
| článok 16 | článok 16 |
| článok 17 | článok 17 |
| článok 18 ods. 1 | článok 18 ods. 1 |
| článok 18 ods. 3 | článok 18 ods. 2 |
| článok 18 ods. 2 | článok 19 |
| článok 18 ods. 4 | článok 20 ods. 1 |
| článok 18 ods. 5 | článok 20 ods. 2 |
| článok 18 ods. 6 | článok 21 ods. 1 a 2 |
| článok 18 ods. 7 | článok 21 ods. 3 |
| článok 18 ods. 8 | článok 21 ods. 4 |
| článok 18 ods. 9 | článok 22 |
| článok 19 | — |
| článok 20 ods. 1 | článok 23 |
| článok 20 ods. 2 | článok 24 |
| článok 20 ods. 3 a 9 | článok 25 ods. 1 |
| článok 20 ods. 4 | článok 25 ods. 2 |
| článok 20 ods. 5 | článok 25 ods. 3 |
| článok 20 ods. 6 | — |
| článok 20 ods. 7 | článok 26 ods. 1 |
| článok 20 ods. 8 | článok 26 ods. 2 |

| Nariadenie (ES) č. 174/1999 | Toto nariadenie |
|-----------------------------|------------------|
| článok 20 ods. 10 | článok 27 |
| článok 20 ods. 11 | článok 28 |
| článok 20a ods. 1 a 2 | článok 29 ods. 1 |
| článok 20a ods. 3 | článok 29 ods. 2 |
| článok 20a ods. 4 | článok 30 ods. 1 |
| článok 20a ods. 5 | článok 30 ods. 2 |
| článok 20a ods. 6 | článok 30 ods. 3 |
| článok 20a ods. 7 | článok 31 |
| článok 20a ods. 9 | článok 32 |
| článok 20a ods. 10 | článok 33 ods. 1 |
| článok 20a ods. 11 | článok 33 ods. 2 |
| článok 20a ods. 12 | článok 34 ods. 1 |
| článok 20a ods. 13 | článok 34 ods. 2 |
| článok 20a ods. 14 | článok 34 ods. 3 |
| článok 20a ods. 15 | článok 34 ods. 4 |
| článok 20a ods. 16 | článok 34 ods. 5 |
| článok 20a ods. 17 | článok 35 ods. 1 |
| článok 20a ods. 18 | článok 35 ods. 2 |
| článok 22 | článok 36 |
| článok 23 | článok 37 |
| príloha I | príloha I |
| príloha II | príloha II |
| príloha IV | príloha III |
| článok 20a ods. 9 | príloha IV |
| príloha V | príloha V |
| príloha VI | príloha VI |
| príloha VII | príloha VII |
| — | príloha VIII |

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. augusta 2006,

ktorým sa zriaďuje skupina expertov pre potreby politiky týkajúce sa údajov o trestnej činnosti a trestnom súdnictve

(2006/581/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii,

keďže:

- (1) V článku 29 Zmluvy o Európskej únii sa Európska únia a členské štáty poverujú úlohou zabezpečiť, aby Únia prostredníctvom užšej spolupráce poskytovala občanom vysokú úroveň bezpečnosti v oblasti spravodlivosti, slobody a bezpečnosti pomocou prevencie a boja proti organizovanej alebo inej trestnej činnosti.
- (2) S cieľom podporovať rozvoj harmonizovanej a porovnateľnej štatistiky Európskej únie o trestnej činnosti a trestnom súdnictve, nevyhnutnej na rozvoj a monitorovanie právnych predpisov a politik Spoločenstva, ako sa uvádza v akčnom pláne, ktorým sa vykonáva Haagsky program⁽¹⁾, Komisia možno bude potrebovať odbornú pomoc zástupcov členských štátov a špecialistov v poradnom orgáne.
- (3) Tvorba štatistík Spoločenstva sa riadi pravidlami ustanovenými v nariadení Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistikách Spoločenstva⁽²⁾ a činnosti týkajúcej sa zostavovania štatistík Spoločenstva sa vykonávajú v súlade so štatistickým programom Spoločenstva a jeho ročnými programami⁽³⁾, pričom sa pri nich dodržiavajú zásady stanovené v Európskom kódexe štatistic-

kých postupov, ktorý bol prijatý Výborom pre štatistický program 24. februára 2005 a priložený k oznámeniu Komisie Európskemu parlamentu a Rade a k odporúčaniam Komisie z 25. mája 2005⁽⁴⁾ o nezávislosti, integrite a zodpovednosti národných štatistických úradov a štatistického úradu Európskych spoločenstiev.

- (4) Expertná skupina bude pozostávať z jednotlivcov kompetentných posudzovať potreby politiky a poskytovať poradenstvo týkajúce sa efektívneho využívania ukazovateľov a údajov v oblasti trestnej činnosti a trestného súdnictva.
- (5) Bez toho, aby boli dotknuté bezpečnostné predpisy Komisie stanovené v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom⁽⁵⁾, je potrebné stanoviť pravidlá o poskytovaní informácií členmi expertnej skupiny.
- (6) S osobnými údajmi týkajúcimi sa členov expertnej skupiny je potrebné nakladať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽⁶⁾.
- (7) Preto sa musí zriadiť *Expertná skupina pre potreby politiky týkajúcej sa údajov o trestnej činnosti a trestnom súdnictve* a musí sa definovať jej mandát a štruktúra.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 198, 12.8.2005, s. 1. Akčný plán Rady a Komisie, ktorým sa vykonáva Haagsky program o posilňovaní slobody, bezpečnosti a spravodlivosti v Európskej únii.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽³⁾ Štatistický program Spoločenstva na roky 2003 až 2007, prijatý rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2367/2002/ES zo 16. decembra 2002 (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 1).

⁽⁴⁾ KOM(2005) 217, konečné znenie a odporúčanie Komisie o nezávislosti, integrite a zodpovednosti národných štatistických úradov a štatistického úradu Európskeho spoločenstva.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

(8) Zriadením tejto expertnej skupiny sa nenahrádza žiadne rozhodnutie.

Článok 3

Konzultácia

(9) Členovia tejto expertnej skupiny budú vymenovaní na počiatočné funkčné obdobie 2 rokov, po uplynutí ktorého Komisia zváži vhodnosť predĺženia funkčného obdobia skupiny,

Komisia môže s expertnou skupinou konzultovať akúkoľvek záležitosť, ktorá sa týka mapovania trestnej činnosti a trestného súdnicstva, najmä určovanie potrieb politiky v oblasti vytvorenia štatistiky o trestnej činnosti a trestnom súdnicte.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 4

Členstvo – menovanie

Článok 1

Komisia týmto zriaďuje skupinu expertov, *Expertnú skupinu pre potreby politiky týkajúce sa údajov o trestnej činnosti a trestnom súdnicte*, ďalej len „expertná skupina“.

1. Expertná skupina pozostáva z maximálne 50 členov a zahŕňa najmenej 40 % členov každého pohlavia, ktorí pochádzajú:

Článok 2

Úloha

Expertná skupina má tieto úlohy:

a) zo štátnych verejných orgánov v oblasti spravodlivosti a vnútorných záležitostí členských štátov EÚ, prístupujúcich a kandidátskych krajín;

— pomáhať Komisii pri vytvorení spolupráce medzi členskými štátmi a inými spriaznenými organizáciami a orgánmi pri implementovaní plánu EÚ pre rozvoj komplexnej a koherentnej stratégie EÚ pre mapovanie trestnej činnosti a trestného súdnicstva⁽¹⁾,

b) z orgánov a sietí Európskej únie s príslušnými skúsenosťami a odbornosťou v oblasti analýzy alebo vytvárania údajov o trestnej činnosti a trestnom súdnicte pre politické potreby, napríklad z Európskej siete na prevenciu kriminality (EUCPN), z Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA), z Eurojust-u, zo Zvláštnej jednotky európskych policajných prezidentov (EPCTF), z Európskeho policajného úradu (Europol), z Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (FRONTEX) a z Európskeho strediska pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (EUMC), z Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE);

— pomáhať Komisii pri určovaní potrieb politiky týkajúcich sa údajov o trestnej činnosti a trestnom súdnicte na úrovni EÚ,

— pomáhať Komisii pri určovaní potrieb vytvorenia spoločných ukazovateľov a nástrojov na mapovanie trestnej činnosti a trestného súdnicstva,

c) z medzinárodných a mimovládnych organizácií s príslušnými skúsenosťami a odbornosťou v oblasti analýzy alebo vytvárania údajov o trestnej činnosti a trestnom súdnicte pre politické potreby. Sú to tieto: Rada Európy, European Sourcebook Group (skupina pre prípravu európskej štatistiky trestnej činnosti a trestného súdnicstva), Detský fond OSN (UNICEF), Úrad OSN pre drogy a zločin (UNODC), Svetová zdravotnícka organizácia (WHO);

— pomáhať Komisii pri vytváraní spoločných ukazovateľov a iných potrebných údajov,

— poskytovať Komisii poradenstvo v oblasti potrieb alebo výsledkov príslušného výskumu a vývoja, ktoré treba vziať do úvahy pri implementácii vyššie uvedeného plánu EÚ,

d) Jednotlivci so skúsenosťami získanými vo vedeckom výskume alebo v súkromnom sektore v oblasti analýzy alebo mapovania trestnej činnosti a trestného súdnicstva v členských štátoch EÚ sa taktiež môžu stať členmi expertnej skupiny.

— poskytovať Komisii poradenstvo vo veci spolupráce so zástupcami súkromného a akademického sektora alebo z iných príslušných sektorov s cieľom využiť príslušné vedomosti a skúsenosti pri implementácii vyššie uvedeného plánu EÚ.

⁽¹⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, v súčasnosti predmetom konzultácie medzi útvarmi.

2. Generálne riaditeľstvo Komisie pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť vymenuje členov expertnej skupiny zo špecialistov so spôsobilosťou v oblastiach uvedených v článku 2 a v článku 4 ods. 1). V súvislosti s bodom 4.1 písm. a), b) a c) členov menujú orgány alebo organizácie a v súvislosti s bodom 4.1 písm. d) sa členovia menujú spomedzi tých, ktorí odpovedali na výzvu na predloženie ponúk.

Každý členský štát, pristupujúca a kandidátska krajina nominuje na členov dve osoby (každú iného pohlavia), z ktorých Komisia vymenuje jednu. V rovnakom počte a na základe tých istých podmienok, aké platia pre členov, sa vymenujú náhradní členovia expertnej skupiny. Náhradní členovia automaticky nahradia neprítomných členov.

3. Podľa bodu 4.1 písm. a), b) a c) sa členovia vymenujú ako zástupcovia verejného orgánu alebo mimovládnej organizácie. Členovia podľa bodu 4.1 písm. d) sa vymenujú na základe osobnej spôsobilosti a radia Komisii nezávisle od akéhokoľvek vonkajšieho vplyvu.

4. Členovia expertnej skupiny svoju funkciu vykonávajú dovtedy, kým nebudú nahradení, alebo kým im neuplynie funkčné obdobie.

5. Členovia, ktorí už nemôžu účinne prispievať k práci expertnej skupiny, členovia, ktorí sa vzdajú funkcie, alebo členovia, ktorí nespĺnia podmienky stanovené v prvom alebo druhom bode tohto článku alebo v článku 287 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, môžu byť na zostávajúcu časť svojho funkčného obdobia nahradení.

6. Členovia vymenovaní na základe osobnej spôsobilosti (bod 3 vyššie) každoročne podpíšu vyhlásenie, že sa zavazujú konať vo verejnom záujme, a prehlásenie, ktorým potvrdia, že neexistuje žiaden konflikt záujmov, ktorý by mohol spochybniť ich objektivitu.

7. Mená členov vymenovaných individuálne sa uverejnia na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť a v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*. Mená členov sa zhromažďujú, spracúvajú a uverejňujú v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 45/2001.

Článok 5

Činnosť

1. Expertnej skupine predsedá Komisia.

2. Komisia koordinuje činnosť expertnej skupiny s činnosťou príslušnej pracovnej skupiny pre štatistiku v oblasti trestnej činnosti a trestného súdnictva, ktorú zriadi Eurostat v rámci štatistického programu Spoločenstva ako zastúpenie národných štatistických úradov. Komisia je zodpovedná za koherentnosť práce oboch skupín a bude sa podľa možnosti snažiť zorganizovať spoločné zasadnutia alebo zasadnutia v ten istý deň.

3. Komisia koordinuje príslušné aspekty činnosti expertnej skupiny s ostatnou činnosťou týkajúcou sa Komisie.

4. Po dohode s Komisiou sa môžu vytvoriť podskupiny s maximálne 15 členmi s cieľom preskúmať osobitné otázky za podmienok stanovených expertnou skupinou. Po splnení úloh, ktorými boli poverené, sa tieto podskupiny rozpúšťajú.

5. Zástupca Komisie môže vyzvať expertov alebo pozorovateľov, a to i z tretích krajín, ktorí majú špecifickú odbornú spôsobilosť v predmetnej problematike, aby sa zúčastnili na rokovaní expertnej skupiny alebo podskupiny, ak je to prínosné a/alebo potrebné.

6. Informácie získané v rámci účasti na rokovaní expertnej skupiny alebo podskupiny nemôžu byť voľne uverejňované, ak sa Komisia domnieva, že sa týkajú dôverných otázok.

7. Expertná skupina a jej podskupiny obvykle zasadajú v priestoroch Komisie na základe pozvania Komisie v súlade s postupmi a harmonogramom stanovenými Komisiou. Komisia zabezpečuje sekretárske služby. Ostatní úradníci Komisie, ktorí sa o rokovania zaujímajú, sa môžu zúčastniť zasadnutí skupiny a jej podskupín.

8. Expertná skupina prijíma svoj rokovací poriadok na základe štandardného rokovacieho poriadku prijatého Komisiou⁽¹⁾.

9. Komisia môže uverejňovať na internete alebo iným spôsobom všetky zhrnutia, závery, predbežné závery alebo pracovné dokumenty expertnej skupiny v pôvodnom jazyku príslušného dokumentu.

⁽¹⁾ Príloha III k dokumentu SEK(2005) 1004.

Článok 6

Výdavky na zasadnutia skupiny

Komisia uhradí cestovné výdavky a v prípade potreby výdavky na stravu a ubytovanie členom, expertom a pozorovateľom v súvislosti s činnosťami expertnej skupiny v súlade s predpismi Komisie o náhrade pre externých expertov.

Členom, expertom a pozorovateľom neprislúcha za poskytované služby odmena.

Výdavky na zasadnutia sa uhradia v rámci ročného rozpočtu, ktorý skupine pridelili príslušné útvary Komisie.

Článok 7

Účinnosť

Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. augusta 2006

Za Komisiu

Franco FRATTINI

podpredseda

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. augusta 2006

o ukončení antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu obuvi s ochrannou špičkou s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indii

(2006/582/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

po porade s poradným výborom,

keďže:

ex 6402 99 31, ex 6402 99 39, ex 6402 99 50,
 ex 6402 99 91, ex 6402 99 93, ex 6402 99 96,
 ex 6402 99 98, ex 6403 19 00, ex 6403 30 00,
 ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19,
 ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99,
 ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35,
 ex 6403 59 39, ex 6403 59 50, ex 6403 59 91,
 ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11,
 ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18,
 ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96,
 ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31,
 ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38,
 ex 6403 99 50, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93,
 ex 6403 99 96, ex 6403 99 98, ex 6405 10 00,
 ex 6405 90 10 a ex 6405 90 90 s pôvodom v ČĽR a Indii do Spoločenstva.

A. POSTUP

- (1) Dňa 13. mája 2005 dostala Komisia podnet podľa článku 5 základného nariadenia týkajúci sa údajného poškodzujúceho dumpingu dovozu obuvi s ochrannou špičkou s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) a Indii.
- (2) Podľa článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia bol podnet podaný Európskou konfederáciou obuvníckeho priemyslu (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí majú väčšinový podiel, v tomto prípade viac ako 30 %, na celkovej výrobe obuvi s ochrannou špičkou v Spoločenstve.
- (3) Podnet obsahoval *prima facie* dôkazy o existencii dumpingu a z toho vyplývajúcej značnej ujmy, ktoré sa považovali za dostatočné na to, aby opodstatnili začatie prešetrovania.
- (4) Prostredníctvom oznámenia uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie⁽²⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí“) začala Komisia antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu určitej obuvi so zvrškom z gumy alebo plastu (vynímajúc nepremokavú obuv s vonkajšou podrážkou a zvrškom z gumy alebo plastu, ktorej zvršok nie je na podrážku pripevnený ani s ňou spojený šitím, prinitovaním, pribitím klinčekmi, priskrutkovaním, pribitím drevenými klinčekmi alebo podobným spôsobom) alebo so zvrškom z usne alebo kompozitnej usne, ktorá má ochrannú špičku, v súčasnosti klasifikovateľnej pod číselnými znakmi KN 6402 30 00, 6403 40 00, ex 6402 19 00, ex 6402 91 00, ex 6402 99 10,

- (5) Komisia o začatí konania oficiálne informovala vyvážajúcich výrobcov v ČĽR a Indii, zainteresovaných dovozcov/obchodníkov, zástupcov príslušných vyvážajúcich krajín, výrobcov Spoločenstva predkladajúcich podnet a iných známych výrobcov v Spoločenstve, zainteresovaných dodávateľov a používateľov, ako aj ich združenia. Zainteresované strany dostali príležitosť predložiť písomné stanoviská a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí.

B. STIAHNUTIE PODNETU A UKONČENIE KONANIA

- (6) Navrhovateľ listom zo 17. júla 2006 adresovaným Komisii oficiálne stiahol podnet týkajúci sa dovozu obuvi s ochrannou špičkou.
- (7) V súlade s článkom 9 ods. 1 základného nariadenia možno konanie ukončiť, ak bol podnet stiahnutý, pokiaľ by takéto ukončenie bolo v záujme Spoločenstva.
- (8) Komisia usúdila, že by sa súčasné konanie malo ukončiť, keďže prešetrovaním sa neobjasnili žiadne okolnosti, ktoré by poukázali na to, že by takéto ukončenie nebolo v záujme Spoločenstva. Zainteresované strany boli zodpovedajúcim spôsobom informované a dostali príležitosť vyjadriť sa. Neboli predložené žiadne pripomienky, ktoré by naznačovali, že by takéto ukončenie nebolo v záujme Spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 159, 30.6.2005, s. 7.

- (9) Preto sa dospelo k záveru, že antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu príslušného výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indii do Spoločenstva by sa malo ukončiť bez uloženia antidumpingových opatrení,

ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99,
 ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35,
 ex 6403 59 39, ex 6403 59 50, ex 6403 59 91,
 ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11,
 ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18,
 ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96,
 ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31,
 ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38,
 ex 6403 99 50, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93,
 ex 6403 99 96, ex 6403 99 98, ex 6405 10 00, ex 6405 90 10
 a ex 6405 90 90 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indii,
 sa týmto ukončuje.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný Článok

Antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu určitej obuvi so zvrškom z gumy alebo plastu (vynímajúc nepremokavú obuv s vonkajšou podrážkou a zvrškom z gumy alebo plastu, ktorej zvršok nie je na podrážku pripevnený ani s ňou spojený šitím, prinitovaním, pribitím klinčekmi, priskrutkovaním, pribitím drevenými klinčekmi alebo podobným spôsobom) alebo so zvrškom z usne alebo kompozitnej usne, ktorá má ochrannú špičku, ktorá patrí pod číselné znaky KN 6402 30 00, 6403 40 00, ex 6402 19 00, ex 6402 91 00, ex 6402 99 10, ex 6402 99 31, ex 6402 99 39, ex 6402 99 50, ex 6402 99 91, ex 6402 99 93, ex 6402 99 96, ex 6402 99 98, ex 6403 19 00, ex 6403 30 00, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19,

V Bruseli 28. augusta 2006

Za Komisiu
 Peter MANDELSON
 člen Komisie

ODPORÚČANIE KOMISIE

zo 17. augusta 2006

o prevencii a znížení obsahu toxínov *Fusarium* v obilninách a výrobkoch z obilnín

(Text s významom pre EHP)

(2006/583/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na druhú zarážku jej článku 211,

keďže:

- (1) V súlade so smernicou Rady 93/5/EHS z 25. februára 1993 o pomoci členských štátov Komisii a o ich spolupráci pri vedeckom skúmaní otázok týkajúcich sa potravín⁽¹⁾ bola v septembri 2003 ukončená úloha 3.2.10 v rámci vedeckej spolupráce (SCOOP) „Zbieranie údajov o výskyte toxínov *Fusarium* v potravinách a posudzovanie potravinového príjmu obyvateľstva v členských štátoch EÚ“⁽²⁾.

Z výsledkov tejto úlohy vyplýva, že toxíny *Fusarium* sú v potravinovom reťazci v rámci Spoločenstva rozšírené vo vysokej miere. Hlavnými zdrojmi potravinového príjmu toxínov *Fusarium* sú výrobky z obilnín, najmä pšenice a kukurice. Zatiaľ čo príjem toxínov *Fusarium* často predstavuje pre celé obyvateľstvo a dospelé obyvateľstvo nižší ako prípustný denný príjem (TDI), v prípade rizikových skupín ako napr. u dojčiat a malých detí sa tento príjem približuje TDI, v niektorých prípadoch dokonca dochádza k jeho prekročeniu.

- (2) Najmä pokiaľ ide o deoxynivalenol, potravinový príjem u malých detí a dospievajúcej mládeže sa približuje TDI. V prípade zearalenonu by sa mala venovať pozornosť skupinám obyvateľstva, ktoré nie sú posudzované v rámci tejto úlohy a v prípade ktorých je známa pravidelná konzumácia výrobkov s vysokým počtom prípadov kontaminácie zearalenónom. Čo sa týka fumonizínov, z výsledkov monitorovania úrody z roku 2003 vyplýva, že kukurica a kukuričné výrobky môžu byť vo vysokej miere kontaminované fumonizínmi.
- (3) V nariadení (ES) č. 466/2001 z 8. marca 2001, ktorým sa stanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých cudzorodých látok v potravinách⁽³⁾, sa ustanovujú maxi-

málne hodnoty pre deoxynivalenol a zearalenón a vyžaduje sa, aby od roku 2007 boli ustanovené maximálne hodnoty pre fumonizíny a toxíny T-2 a HT-2 v obilninách a výrobkoch z obilnín.

- (4) Pri maximálnych hodnotách stanovených pre toxíny *Fusarium* v obilninách a výrobkoch z obilnín sa zohľadňuje vykonané toxikologické hodnotenie, výsledky posúdenia vystavenia ich účinkom a uplatniteľnosť takýchto hodnôt. Je však potrebné vynaložiť maximálne úsilie na ďalšie zníženie prítomnosti týchto toxínov *Fusarium* v obilninách a výrobkoch z obilnín.
- (5) Pokiaľ ide o krmivo, v odporúčaní Komisie 2006/576/ES zo 17. augusta 2006 o prítomnosti deoxynivalenolu, zearalenónu, ochratoxínu A, T-2 a HT-2 a fumonizínov vo výrobkoch určených na krmivo pre zvieratá⁽⁴⁾ sa odporúča zvýšiť monitorovanie prítomnosti toxínov *Fusarium* v obilninách a výrobkoch z obilnín určených na výživu zvierat a na krmne zmesi a stanovuje sa používanie smerodajných hodnôt pri posudzovaní prijateľnosti krmných zmesí a obilnín a výrobkov z obilnín určených na výživu zvierat.
- (6) Prítomnosť toxínov *Fusarium* vo výrobkoch určených na výživu zvierat môže mať toxické účinky na všetky druhy zvierat, najmä s vplyvom na zdravie zvierat, hoci citlivosť je u jednotlivých druhov zvierat značne odlišná. V snahe chrániť zdravie zvierat a vyhnúť sa nežiaducim účinkom na živočíšnu výrobu a znížiť tieto účinky je takisto dôležité v najvyššej možnej miere zabrániť prítomnosti toxínov *Fusarium* v obilninách a výrobkoch z obilnín určených na výživu zvierat.
- (7) V spracovateľskom reťazci obilnín by sa preto malo podporiť prijatie osvedčených postupov s cieľom vyhnúť sa kontaminácii toxínmi *Fusarium* a znížiť ju, čo by sa malo dosiahnuť prostredníctvom princípov, ktoré sa budú jednotne uplatňovať v rámci Spoločenstva. Úplné uplatňovanie princípov podľa tohto odporúčania by malo viesť k ďalšiemu zníženiu stupňa kontaminácie.
- (8) V týchto princípoch je zohľadnený Kódex postupov na prevenciu a znižovanie kontaminácie mykotoxínmi v obilninách vrátane príloh o ochratoxíne A, zearalenone, fumonizínoch a trichothecénoch (CAC/RCP 51-2003) prijatý Komisiou v potravinovom kódexe z roku 2003,

(1) Ú. v. ES L 52, 4.3.1993, s. 18. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

(2) Správa je dostupná na internetovej stránke Komisie (GR pre zdravie a ochranu spotrebiteľa) <http://ec.europa.eu/food/fs/scoop/task3210.pdf>

(3) Ú. v. ES L 77, 16.3.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 199/2006 (Ú. v. EÚ L 32, 4.2.2006, s. 34).

(4) Ú. v. EÚ L 229, 23.8.2006, s. 7.

TÝMTO ODPORÚČA:

Členské štáty by pri prijímaní opatrení zameraných na prevádzkovateľov v spracovateľskom reťazci obilnín mali zohľadniť jednotné princípy stanovené v prílohe s cieľom dosiahnuť náležitú kontrolu nad toxínmi *Fusarium* v obilninách.

V Bruseli 17. augusta 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

PRINCÍPY PREVENČIE A ZNIŽOVANIA KONTAMINÁCIE TOXÍNMI *FUSARIUM* V OBIKLINÁCH

ÚVOD

1. Rôzne huby *Fusarium*, ktoré sa bežne vyskytujú v pôde, môžu produkovať množstvo rôznych mykotoxínov triedy trichothecény, ako deoxynivalenol (DON), nivalenol (NIV), toxíny T-2 a HT-2 a niektoré iné toxíny ako zearalenón a fumonizíny B1 a B2. Huby *Fusarium* sa bežne nachádzajú na obilninách pestovaných v miernych pásmach Ameriky, Európy a Ázie. Niekoľko húb produkujúcich toxín *Fusarium* dokáže produkovať dva alebo viacero z týchto toxínov na rôznom stupni.
2. Kým úplnú elimináciu komodít kontaminovaných mykotoxínmi nie je v súčasnosti možné dosiahnuť, úsilie sa zameriava na zníženie výskytu týchto toxínov pomocou osvedčených poľnohospodárskych postupov. Cieľom týchto princípov prevencie a znižovania toxínov *Fusarium* je poskytnúť všetkým členským štátom na zväzovanie jednotné usmernenie pri vynakladaní úsilia na náležitú kontrolu kontaminácie spôsobenej týmito mykotoxínmi a boj proti nej. V záujme zefektívniť tieto princípy je potrebné, aby výrobcovia v každom členskom štáte zväzili tieto všeobecné princípy pred ich uplatňovaním vzhľadom na úrodu v danej lokalite, podnebie a agronomické postupy. Je dôležité, aby si výrobcovia uvedomili, že dobré poľnohospodárske postupy (DPP) predstavujú hlavnú líniu pri kontrole kontaminácie obilnín spôsobenej toxínmi *Fusarium* a po nich nasleduje implementácia osvedčených výrobných postupov (OVP) počas manipulácie, skladovania, spracovania a distribúcie obilnín určených na výrobu potravín pre ľudí a výživu pre zvieratá. Pri vypracúvaní vnútroštátnych metodických pokynov založených na všeobecných princípoch sa vytvorením špecifických metodických pokynov pre jednotlivé druhy obilnín zlepši uplatniteľnosť, najmä v prípade plodín, ako je napr. kukurica.
3. V týchto princípoch sú opísané faktory, ktoré zvyšujú riziko výskytu infekcií, zvýšenej tvorby toxínov v obilninách v poľnohospodárskych podnikoch a metódy ich kontroly. Je potrebné zdôrazniť, že stratégie uplatňované počas sadzby, pred zberom a po zbere budú závisieť od prevládajúcich klimatických podmienok, pričom sa zohľadnia miestne plodiny a súčasné výrobné postupy v danej krajine alebo regióne. Preto všetky strany, ktoré sú súčasťou dodávateľskej siete, by mali pravidelne uskutočňovať vlastné posúdenie rizika, a tak rozhodnúť o rozsahu opatrení, ktoré sa majú prijať na zabránenie alebo minimalizovanie kontaminácie toxínmi *Fusarium*.

Takéto posúdenia sú vhodné najmä v súvislosti s typom plodiny, ktorá sa má pestovať, ako napríklad pšenica alebo kukurica. Dráhy infekcie a dynamika formovania toxínov sa líšia od plodiny k plodine a závisia od agronomických faktorov. Systémy plodín, v ktorých kukurica je súčasťou systému striedania plodín, nesú so sebou veľké riziko. Náležitá inšpekcia je potrebná aj v prípade pšenice a iných obilnín v týchto systémoch striedania plodín alebo obilnín, ktoré sa pestujú v bezprostrednej blízkosti takýchto plodín.

4. Kontamináciu obilnín toxínmi *Fusarium* môžu spôsobiť viaceré faktory. Osvedčenými postupmi nie je možné ovplyvniť všetky tieto faktory ako napr. počasie. Okrem toho nie všetky faktory majú rovnaký význam a vzájomné pôsobenie týchto rozličných faktorov môže viesť ku kontaminácii toxínmi *Fusarium*. Preto je dôležité prijať logický integrovaný prístup k všetkým možným rizikovým faktorom. Je potrebné zamedziť najmä akumulácii rôznych rizikových faktorov, medzi ktorými môže dôjsť k vzájomnému pôsobeniu.

Je takisto dôležité, aby sa zaznamenávali skúsenosti s prevenciou a vytváraním húb a toxínov *Fusarium* z predchádzajúcich rokov, ktoré možno použiť pri určovaní opatrení, ktoré treba prijať na prevenciu vytvárania *Fusarium* v nasledujúcich rokoch.

Mali by sa zaviesť postupy na správnu manipuláciu s obilninami (formou segregácie, úpravy, obnovenia alebo zmeny účelu použitia), ktoré môžu predstavovať riziko pre zdravie ľudí a/alebo zvierat.

5. Stanovené princípy sú zamerané na kľúčové faktory na kontrolu kontaminácie toxínmi *Fusarium* na poli. Najdôležitejšie z nich sú: striedanie plodín, obhospodarovanie pôdy, výber druhu alebo hybridu a správne použitie fungicídov.

RIZIKOVÉ FAKTORY, KTORÉ SA MAJÚ ZOHLADNIŤ PRI OSVEDČENÝCH POĽNOHOSPODÁRSKYCH POSTUPOCH (OPP)

STRIEDANIE PLODÍN

6. Striedanie plodín je vo všeobecnosti účinný spôsob zníženia rizika kontaminácie v závislosti od kmeňa huby a druhu plodiny. Je veľmi účinné najmä pri znižovaní kontaminácie zimných obilnín. Plodiny iné ako tráva, ktoré nie sú hostiteľom druhov *Fusarium*, ktoré pôsobia na obilniny, ako sú napr. zemiaky, cukrová repa, datelina, lucerna (alfalfa) alebo zelenina, by sa mali používať v systéme striedania plodín na zníženie výskytu inokula na poli. Sadzba ďalších obilnín s malými zrnami, ako je napr. pšenica, by sa mala vykonať len po posúdení rizika infekcie *Fusarium*.

Závažné vzájomné pôsobenie, ktoré sa zistilo vo vzťahu medzi predchádzajúcou plodinou a obhospodarovaním pôdy potvrdzuje dôležitosť zvyškov hostiteľskej plodiny v životnom cykle patogénov snete *Fusarium*. Keď sa plodiny pestovali po plodinách ako napr. kukurica alebo obilniny, ktoré sú hostiteľmi *Fusarium* spp., zistili sa vyššie hladiny DON. Vysoká koncentrácia DON sa zistila najmä v prípadoch, keď predchádzajúcou plodinou bola kukurica, keďže je alternatívnym hostiteľom pre *Fusarium graminearum*, ktoré je známe silnou produkciou DON. Hladiny DON však boli značne nižšie v plodinách pšenice po hostiteľskej plodine pre *Fusarium*, keď sa vykonala orba, ako v plodinách pšenice po hostiteľskej plodine s minimálnou kultiváciou.

VÝBER DRUHU/HYBRIDU

7. Vyberte hybridy alebo druhy najvhodnejšie pre príslušnú pôdu a klimatické podmienky a bežne používané agronomické postupy. Tým sa zníži stres rastliny a plodina bude menej náchylná na hubové infekcie. V daných oblastiach by sa mali sadiť len druhy odporúčané na použitie v danom členskom štáte alebo konkrétnej oblasti v rámci členského štátu. Pestujte druhy z osiva odolného voči hubám infikujúcim osivo a škodiacemu hmyzu. Výber druhu na základe jeho tolerancie voči infekcii *Fusarium* by sa mal zakladať na riziku infekcie.

PLÁNOVANÉ PESTOVANIE PLODÍN

8. Ak je to možné, pestovanie plodín by malo byť naplánované tak, aby sa vyhlo klimatickým podmienkam, ktoré spôsobujú dlhšie obdobie dozrievania na poli pred zberom. Ako rizikový faktor infekcie *Fusarium* je potrebné zvážiť stres plodín v dôsledku sucha.
9. Rastliny neumiestňujte príliš blízko vedľa seba. Dodržujte odporúčanú schému riadkov a zachovajte vzdialenosť medzi jednotlivými rastlinnými druhmi. Informácie o uvedenom zachovaní vzdialenosti poskytujú spoločnosti zamerané na predaj osiva.

OBHOSPODAROVANIE PÔDY A PLODÍN

10. Pri kultivácii je potrebné v dostatočnej miere zohľadniť riziko erózie a dobré hospodárenie s pôdou. Akékoľvek postupy vedúce k odstráneniu, likvidácii alebo zakopaniu infikovaných zvyškov plodín, ako je napríklad orba, môžu znížiť riziko inokula *Fusarium* pri ďalších plodinách. Pôda by sa mala kultivovať, aby povrch zostal hrboľatý alebo tvoril drsné osivové lôžko, ktoré lepšie umožní infiltráciu vody, pričom sa minimalizuje riziko erózie pôdy a súvisiacich živín. Ak sa vezme do úvahy orba, optimálne obdobie na jej uskutočnenie v rámci striedania plodín by bolo medzi dvoma druhmi náchylnými na *Fusarium*. Pozri bod 7.
11. V prípade možnosti a v prípade, že je to praktické, pripravte priestor na sadenie pre každú novú plodinu preoraním vrstvy pod starými hlavičkami, stonkami plodín a inými zvyškami po zbere, ktoré mohli, prípadne ešte môžu, slúžiť ako substráty pre rast húb tvoriacich mykotoxín, alebo ich odstráňte. V oblastiach, ktoré sú náchylné na eróziu, sa môžu v záujme ochrany pôdy vyžadovať ochranné kultivačné postupy. V takomto prípade je potrebné venovať osobitnú pozornosť hospodáreniu so zvyškami, ktoré zostanú po zbere a ktoré by mohli byť zdrojom novej kontaminácie hubami *Fusarium* pre nasledujúce plodiny: zvyšky, ktoré zostanú po zbere, by sa mali počas zberu predchádzajúcich plodín alebo po ňom čo možno najjemnejšie pomlieť a zapracovať do pôdy, aby sa umožnil ich rozklad.
12. Ak je to možné, malo by sa zabrániť stresu rastlín. Stres môže byť spôsobený rôznymi faktormi, ako je sucho, chlad, nedostatok výživných látok a nepriaznivá reakcia na látky použité pri danej plodine. V snahe zabrániť stresu rastlín, napr. v dôsledku zavlažovania, by sa mali podniknúť kroky na minimalizovanie ďalšieho rizika hubových infekcií, napr. nepoužívaním sprejovej formy zavlažovania počas antézy. Zavlažovanie predstavuje hodnotný spôsob na zníženie stresu rastlín pri pestovaní na niektorých miestach. Na zabránenie slabosti v dôsledku infekcie *Fusarium*, ale aj na zamedzenie zhoršovaniu stability je najdôležitejšie rastlinám dodávať v optimálnom množstve živiny. Je potrebné zachovať príjem živín špecifických pre danú rastlinu a oblasť.
13. Neexistuje dôkaz o účinkoch kontroly hmyzu na patogény snete *Fusarium* v obilninách všeobecne. Kontrolou hmyzu na plodinách kukurice je však možné znížiť incidencia hniloby klasu *Fusarium* a z nej vyplývajúceho obsahu fumonizínu v kukurici. Ošetrenie osiva fungicídmi je účinné proti mnohým formám snete sadenic a hniloby osiva, ktoré sa prenášajú osivom a pôdou. Pokiaľ je to možné, mali by sa uplatňovať preventívne opatrenia na minimalizovanie fungálnych infekcií a škôd spôsobených hmyzom na plodinách. V prípade potreby sa na tento účel môžu použiť schválené a registrované insekticídy a fungicídy na boj proti toxigénnym hubám *Fusarium* podľa odporúčania výrobcu. V prípade, že použitie pesticídov nie je vhodné, treba uplatniť vhodné postupy v rámci programu boja proti integrovaným alebo organickým škodcom. Je potrebné zdôrazniť, že včasná aplikácia fungicídov je pri boji proti fungálnemu zamoreniu rozhodujúca a mala by sa zakladať na meteorologických poznatkoch a/alebo preskúmaní plodín. Infekcia sa bežne vyskytuje v období kvitnutia, čo znamená, že môže dôjsť k tvorbe mykotoxínov. Ak sa v plodinách zistia hubové infekcie a následne mykotoxíny, je to potrebné zohľadniť pri zaobchádzaní s nimi, pri ich miešaní a pri použití zrna.

14. Druhy *Fusarium* boli izolované z veľkej škály tráv a druhov širokolistej buriny a dokázalo sa, že vysoký stupeň hustoty rastu buriny vedie k nárastu infekcií *Fusarium*. Burina by sa v plodinách mala odstraňovať mechanicky alebo aplikáciou registrovaných herbicídov, alebo použitím iných bezpečných a vhodných postupov na jej eradikáciu.
15. Existujú dôkazy o tom, že zhoršovanie stability má závažný vplyv na hladinu toxínov *Fusarium* v zrne. Preto by sa zrno postihnuté zníženou stabilitou nemalo zbierať, najmä vtedy, keď je mokré a sú na ňom viditeľné prvé znaky klíčenia. Zabráňte zhoršeniu stability plodín prípadným prispôbením množstva osiva, racionálnym používaním hnojív a aplikáciou regulátorov rastu. Stonky by sa nemali nadmerne skracovať.

ZBER

16. Rizikové stavy identifikujte podľa možnosti pomocou zariadení na monitorovanie chorôb a meteorologických podmienok. Kvalitu zrna posúďte pred zberom, pričom je potrebné zohľadniť obmedzenia súvisiace s odberom reprezentatívnych vzoriek a rýchlou analýzou na mieste. V prípade možnosti oddelte od ostatného zrna zrno so zníženou stabilitou a potvrdenou vysokou hladinou infekcie *Fusarium*, prípadne zrno, pri ktorom existuje takéto podozrenie. V prípade možnosti oddelte zrno podľa trhových požiadaviek na kvalitu ako napr. zrno určené na výrobu pečiva alebo na výživu zvierat, ako aj podľa vlastností, ktoré nadobudlo po zbere, ako sú napríklad znížená stabilita, vlhkosť, čistota, suchosť.
17. Ak je to možné, zber uskutočnite pri správnom stupni vlhkosti zrna. Oneskorený zber zrna, ktoré je už infikované druhmi *Fusarium*, môže viesť k významnému zvýšeniu obsahu mykotoxínov v plodinách. Treba zabezpečiť, aby sa zaviedli platné postupy ako napr. včasná dostupnosť prostriedkov na sušenie plodín pre prípad, že plodiny nie je možné zozbierať v období, keď majú optimálny stupeň vlhkosti.
18. Pred obdobím zberu je potrebné sa ubezpečiť, že všetky zariadenia, ktoré sa majú použiť na zber a skladovanie plodín, sú funkčné. Porucha počas tohto kritického obdobia môže spôsobiť nižšiu kvalitu zrna a viesť k zvýšenej tvorbe mykotoxínov. V poľnohospodárskom podniku by mali byť k dispozícii dôležité náhradné diely, aby sa predišlo časovým stratám v dôsledku opráv. Je potrebné zabezpečiť, aby zariadenia na meranie stupňa vlhkosti boli dostupné a kalibrované.
19. Pokiaľ je to možné, počas zberu zabráňte mechanickému poškodeniu zrna a kontaktu s pôdou. Malé uschnuté zrná môžu mať vyšší obsah mykotoxínov ako zdravé pravidelné zrná. Odstránenie uschnutého zrna správnym nastavením kombajnu alebo čistením po zbere s cieľom odstrániť poškodené jadrá a iné cudzie látky napomáha zníženiu hladiny mykotoxínov. Zatiaľ čo niektorými postupmi na čistenie osiva, ako sú napr. váhové stoly, sa môžu odstrániť niektoré infikované jadrá, jadrá postihnuté infekciou, ktorá sa preukazuje menším počtom symptómov, nie je možné odstrániť štandardnými metódami čistenia.

SUŠENIE

20. Označte stupne vlhkosti plodín počas zberu alebo hneď po ňom. Odobraté vzorky na meranie vlhkosti by mali byť čo najreprezentatívnejšie. V prípade potreby v najkratšom možnom čase plodiny usušte, aby dosiahli stupeň vlhkosti odporúčaný na skladovanie. Pri zbere vlhkých zrn, ktoré je potrebné usušiť, najmä v prípade kukurice, by sa malo obdobie medzi zberom a sušením obmedziť na minimum. V takýchto prípadoch je z tohto dôvodu potrebné plánovať zber podľa kapacity sušičiek.
21. Obilniny by sa mali sušiť tak, aby stupeň vlhkosti bol nižší ako stupeň potrebný na podporu rastu pliesne počas skladovania. Činnosť vody s hodnotou do 0,65 vo všeobecnosti zodpovedá stupňu vlhkosti menej ako 15 %. Špecifickjšie usmernenia týkajúce sa stupňa vlhkosti by mali byť k dispozícii v rámci vnútroštátnych metodických pokynov, pričom sa zohľadnia miestne podmienky skladovania. To je potrebné na zamedzenie rastu mnohých druhov húb, ktoré môžu byť prítomné na čerstvom zrne.
22. V prípade, že vlhké obilniny treba pred sušením uskladniť, vzniká riziko rastu pliesní v priebehu niekoľkých dní, pričom môže dôjsť k ich zohriatiu. Obilniny by sa mali sušiť tak, aby riziko poškodenia zrn bolo minimálne. Ukladanie čerstvo zozbieraných komodít na kopy pred sušením alebo čistením by malo byť podľa možnosti čo najkratšie, aby sa vyšlo riziku rastu húb. Priestory, v ktorých sa vlhké zrno nachádza, je potrebné pred sušením vetrať. V prípade možnosti by sa nemali pomiešať obilniny s rozdielnym rizikom kontaminácie.
23. N zníženie rozdielov stupňa vlhkosti v rámci jednotlivých dávok by sa zrno malo po usušení presunúť do iného zariadenia alebo sila.

SKLADOVANIE

24. Pri komoditách uložených do vriec je potrebné sa ubezpečiť, že vrecia sú čisté, suché a nahromadené na palety alebo tvoria nepriepustnú vrstvu medzi vrecami a dlážkou.
25. V prípade možnosti vetrajte priestory, kde je zrnó uložené, tak, že necháte vzduch prúdiť skladovacím priestorom, čím sa zabezpečí jednotná teplota v celom sklade. Počas skladovania v pravidelných intervaloch kontrolujte stupeň vlhkosti a teplotu uskladneného zrna. Zápach môže byť znamením, že zrnó sa zohrieva, najmä ak je skladovací priestor uzatvorený.
26. Počas skladovania merajte v pravidelných intervaloch teplotu uskladneného zrna. Zvýšená teplota môže vyjadrovať mikrobiálny nárast a/alebo zamorenie hmyzom. Oddelte časti zrna, ktoré sú evidentne infikované a zašlite vzorku na analýzu. Po oddelení znížte teplotu zvyšného zrna a vetrajte. Infikované zrnó nepoužívajte na výrobu potravín ani krmíva.
27. Aplikujte vhodné postupy udržiavania poriadku, aby sa prítomnosť hmyzu a húb v skladovacom zariadení znížila na minimum. To môže zahŕňať použitie vhodných registrovaných insekticídov a fungicídov alebo vhodných alternatívnych metód. Pozorne by sa mali vybrať len tie chemické látky, ktoré nemajú negatívne účinky alebo nespôsobujú škody, v závislosti od plánovaného konečného použitia zrna, pričom ich množstvo by malo byť prísne obmedzené.
28. Použitie vhodných povolených konzervačných látok, napríklad organických kyselín, ako je kyselina propiónová, môže mať pozitívny účinok na obilniny určené na výrobu potravín. Kyselina propiónová a jej soli sú fungistatické a niekedy sa používajú na konzerváciu vlhkého zrna v poľnohospodárskom podniku po zbere na zamedzenie jeho zohriatiu a plesniveniu pred ošetrováním. Mali by sa aplikovať okamžite pomocou vhodného aplikačného zariadenia, aby sa zabezpečilo pravidelné pokrytie celej série zrna, ktoré sa spracúva, pričom sa zabezpečí bezpečnosť osôb, ktoré tieto látky aplikujú. Ak bolo zrnó ošetrené potom, ako bolo uskladnené vo vlhkom stave, prítomnosť konzervačných látok nie je zárukou toho, že zrnó nebude kontaminované.

PREPRAVA ZO SKLADU

29. Prepravné nádoby by mali byť suché a nemali by obsahovať huby, hmyz ani žiaden iný kontaminovaný materiál. V prípade potreby by sa prepravné nádoby mali pred použitím a opätovným použitím vyčistiť a dezinfikovať a vhodne pripraviť na určený obsah. Užitočné môžu byť aj registrované fumiganty alebo insekticídy. Pri vykladaní by sa mal z nádob vyprázdniť všetok obsah a nádoby by sa mali vhodným spôsobom vyčistiť.
 30. Zásielky zrna by mali byť chránené pred ďalším pôsobením vlhka pomocou krytých alebo vzduchotesných nádob, alebo nepremokavých plachiet. Zabráňte pôsobeniu kolísania teploty a účinkom, ktoré môžu viesť k vzniku kondenzácie na zrne, v dôsledku čoho môže na niektorých miestach dôjsť k zvýšeniu vlhkosti a následnému rastu húb a tvorbe mykotoxínov.
 31. Počas prepravy zamedzte zamoreniu hmyzom, vtáctvom a hlodavcami tak, že použijete nádoby odolné voči uvedeným druhom a iné vhodné metódy, a v prípade potreby zrnó chemicky ošetrite repelentom proti hmyzu a hlodavcom, ktorý je povolený na plánované konečné použitie zrna.
-

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. augusta 2006,

ktorým sa členským štátom umožňuje predĺženie dočasných povolení týkajúcich sa novej účinnej látky beflubutamid

[oznámené pod číslom K(2006) 3806]

(Text s významom pre EHP)

(2006/584/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

prostredie posudzovali v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 a 4 smernice 91/414/EHS. Spravodajský členský štát predložil 3. augusta 2002 Komisii návrh hodnotiacej správy.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh⁽¹⁾, a najmä na štvrtý pododsek jej článku 8 ods. 1,

- (4) Po predložení návrhu hodnotiacej správy spravodajským členským štátom Komisia uznala za potrebné požiadať žiadateľa o ďalšie informácie a spravodajský členský štát o preskúmanie týchto informácií a predloženie svojho hodnotenia. Preskúmanie dokumentačného súboru údajov ešte stále prebieha, a preto nebude možné vykonať celkové hodnotenie podľa časového plánu ustanoveného v smernici 91/414/EHS.

keďže:

- (1) V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS prijalo Nemecko v marci 1998 od spoločnosti UBE Europe GmbH žiadosť o zaradenie účinnej látky beflubutamid (predchádzajúce názvy: UBH 820, UR 50601) do prílohy I k smernici 91/414/EHS. V rozhodnutí Komisie 2000/784/ES⁽²⁾ sa potvrdilo, že dokumentačný súbor údajov možno považovať za úplný a uvedené údaje a informácie v zásade spĺňajú požiadavky stanovené v prílohe II a III k tejto smernici.

- (5) Vzhľadom na to, že sa v rámci hodnotenia doposiaľ nezistil nijaký dôvod na bezprostredné obavy, členské štáty by mali mať možnosť predĺžiť dočasné povolenia udelené pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom príslušnej účinnej látky o ďalšie obdobie v trvaní 24 mesiacov v súlade s ustanoveniami článku 8 smernice 91/414/EHS s cieľom umožniť pokračovanie skúmania dokumentačného súboru údajov. Očakáva sa, že hodnotenie a postup rozhodovania týkajúci sa rozhodnutia o možnom zaradení účinnej látky beflubutamid do prílohy I sa v období 24 mesiacov ukončí.

- (2) Potvrdenie úplnosti dokumentačného súboru údajov bolo potrebné v záujme jeho následného podrobného preskúmania, ako aj umožnenia členským štátom udeliť prechodné povolenia na obdobie najviac troch rokov pre prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú uvedenú účinnú látku, v súlade s podmienkami stanovenými v článku 8 ods. 1 smernice 91/414/EHS, a predovšetkým s podmienkou súvisiacou s podrobným hodnotením účinnej látky a prípravku na ochranu rastlín vzhľadom na požiadavky ustanovené v tejto smernici.

- (6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

- (3) V prípade spôsobov použitia navrhovaných žiadateľom sa účinky tejto účinnej látky na zdravie ľudí a životné

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

(¹) Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/64/ES (Ú. v. EÚ L 206, 27.7.2006, s. 107).

(²) Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 47.

Členské štáty môžu predĺžiť dočasné povolenia pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom účinnej látky beflubutamid o obdobie najviac 24 mesiacov od dátumu prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 25. augusta 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 82/97 z 19. decembra 1996, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktoré ustanovuje Colný kódex Spoločenstva**

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 17 z 21. januára 1997)

(Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 02/zv. 08, s. 179)

1. V článku 1 ods. 2, v opravovanom článku 4 písm. b):

namiesto: „... umiestnený na trh na základe podmieneného ujednania ...“

má byť: „... prepustený do colného režimu s podmieneným oslobodením ...“.

2. V článku 1 ods. 3, v opravovanom článku 12 ods. 4:

namiesto: „... sa zruší ...“

má byť: „... sa anuluje ...“.

3. V článku 1 ods. 3, v opravovanom článku 12 ods. 6:

namiesto: „... v odseku 5 a) i) alebo ii) alebo b) i) alebo ii) ...“

má byť: „... v odseku 5 písm. a) bode ii) alebo iii) alebo písm. b) bode ii) alebo iii) ...“

4. V článku 1 ods. 9, v opravovanom článku 87a:

namiesto: „... spadajúceho pod podmienené ujednanie ...“

má byť: „... prepustený do colného režimu s podmieneným oslobodením ...“;

namiesto: „... spadajúci pod to isté ujednanie ...“

má byť: „... prepustený do toho istého colného režimu ...“.

5. V článku 1 ods. 18, v opravovanom článku 222 ods. 2 druhej zarážke:

namiesto: „... zaradenia ...“

má byť: „... zaistenia ...“

Korigendum k smernici Rady 99/59/ES zo 17. júna 1999, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 77/388/EHS v súvislosti so systémom dane z pridanej hodnoty používaným pri službách telekomunikácií

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 162 z 26. júna 1999)

(Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 09/zv. 01, s. 324)

V celej smernici:

namiesto: „... daňové subjekty ...“ (vo všetkých gramatických tvaroch)

má byť: „... zdaniteľné osoby ...“ (v príslušnom gramatickom tvare).

Korigendum k rozhodnutiu Rady z 29. júna 1998 o poradení sa s Európskou centrálnou bankou národnými orgánmi o návrhu právnych predpisov

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 189 z 3. júla 1998)

(Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 01/zv. 01, s. 446)

1. V názve a v celom texte:

namiesto: „... právne prepisy ...“ (vo všetkých gramatických tvaroch)

má byť: „... právne predpisy ...“ (v príslušnom gramatickom tvare).

2. V názve a v celom texte:

namiesto: „... národný orgán ...“ (vo všetkých gramatických tvaroch)

má byť: „... vnútroštátny orgán ...“ (v príslušnom gramatickom tvare).

3. V odôvodnení 3 v desiatom riadku:

namiesto: „... v oblasti zásad obozretného dohľadu úverových inštitúcií ...“

má byť: „... v oblasti zásad obozretného dohľadu nad úverovými inštitúciami ...“.

4. V článku 1 ods. 2:

namiesto: „... premietnutie nariadení spoločenstva do zákona členských štátov ...“

má byť: „... transpozícia smerníc Spoločenstva do práva členských štátov ...“.

5. V článku 2 ods. 1 druhej zarážke:

namiesto: „— spôsobov platby,“

má byť: „— platobných prostriedkov,“.

6. V článku 2 ods. 1 šiestej zarážke:

namiesto: „... pokiaľ materiálne ovplyvňujú stabilitu finančných inštitúcií a trhy.“

má byť: „..., pokiaľ podstatne ovplyvňujú stabilitu finančných inštitúcií a trhov.“

7. V článku 3 ods. 2 a 3:

namiesto: „... dotknutý orgán ...“

má byť: „... orgán žiadajúci o konzultáciu ...“.

8. V článku 3 ods. 4:

namiesto: „... dotknutého národného orgánu ...“

má byť: „... vnútroštátneho orgánu žiadajúceho o konzultáciu ...“.